

University Of Setif 2
Faculty Of Law and Political Science
Department Of Law

Legal Terminology

Third Year Public Law

Prepared by:
KOURD EL OUED Mustapha

Third Year Public Law
First Semester

Academic Year 2024-2025

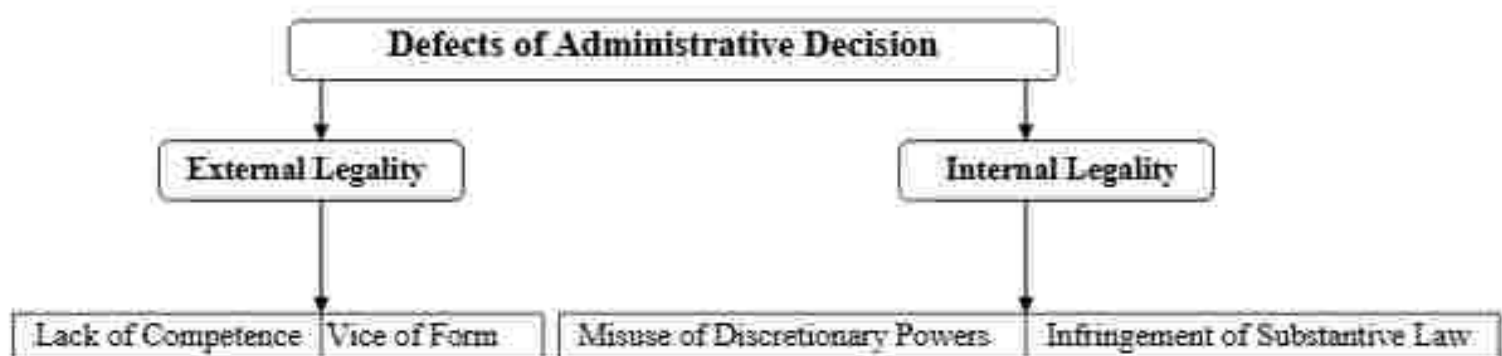
Lecture Two: Decisions & Administrative Contracts

A. Administrative Law:

Administrative law is considered a branch of public law. As a body of law, administrative law deals with the decision-making of administrative units of government. In general it refers to the rules, regulations, orders and decisions of administrative agencies of the government. State agencies are given power by the state legislature to enforce certain statutes.

B. Administrative Decisions:

Administrative decisions made by government bodies are a fact of life: members of the public are confronted with them all the time. Whenever a citizen applies for a building permit, a driving licence or benefits, or is faced with an environmental enforcement measure, an administrative decision is involved; it is in administrative decisions that government bodies give legal shape to governmental regulations. Administrative decisions are juristic acts; they are as it were the legal packaging of every day experiences such as receiving benefits, learning how to drive, building a house or paying taxes.



C. Administrative Contracts:

Administrative contracts are contracts where one of the parties is a public person. They are examined by the Administrative Court. Administrative contracts are qualified as such either

by virtue of a specific legal attribution, or because they concern a public service or contain a highly unusual clause (clause exorbitant).

In order for a contract to be considered as an administrative one, it must fulfil the following conditions:

1. *One of the parties thereto must be a public authority.*
2. *The administrative judicial authorities must have jurisdiction to look into such contracts.*
3. *It must be related to a public service or be classified by the law as an administrative contract.*
4. *It must include an "onerous" clause or condition from the public law.*

Algerian law makes the distinction between contracts signed under private law and contracts signed under administrative law, the former is based on strict equality between the parties and on the fact that the parties are private persons. The latter is either signed between two public persons or between a public person and a private person.

Administrative law applies here and disputes stemming from the contract are referred to administrative courts. the administration party to an administrative contract with a private person has the possibility of inserting so-called one-sided or exorbitant clauses departing from ordinary law in other words clauses which reflect the pre-eminence of the administration with regard to individuals. A concession is an example of an administrative contract.

ENGLISH		ENGLISH	
Hierarchical administrative Recourse	التظلم الرئاسي	Pecuniary penalty	عقوبة الغرامة
Regulatory act	قرار تنظيمي	Contract of public Works	عقود الأشغال العامة
Individual act	قرار فردي	Supply contract	عقد توريد
Grievance committee	لجنة التظلم	Service contract	عقد خدمات
Contractual clauses	الشروط التعاقدية	City planning	التخطيط العمراني
Abusive resolution	الفسخ التعسفي	Legitimacy principle	مبدأ المشروعية
Presidential decree no. 15-247, on September 16 th , 2015, on the regulation of public procurement. المرسوم الرئاسي رقم 15-247، الصادر في 16 سبتمبر 2015، لتنظيم الصفقات العمومية			

Hard work beats talent when talent doesn't work hard

Lecture three: International Relations Law (1)

A. Definition of International Law:

International law the system of law regulating the interrelationship of sovereign States and their rights and duties with regard to one another. In addition, certain international organizations (such as the United Nations), companies, and sometimes individuals (e.g in the sphere of Human rights) may have rights or duties under international law.

International law deals with such matters as the formation and recognition of States. Acquisition of territory, war, the law of the sea and the space, treaties, treatment of foreigners, Human rights, international crimes, diplomatic relations, and judicial settlement of disputes.

B. Sources of International Law:

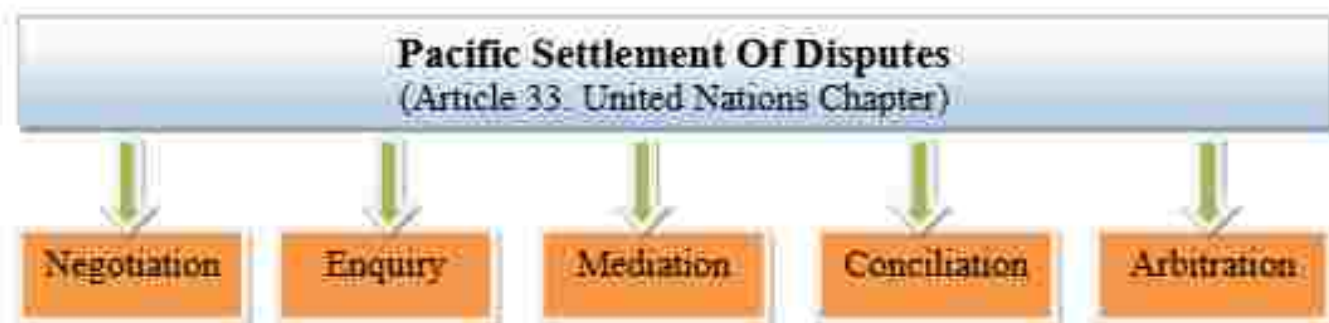
The usual sources of international law are:

I. Conventions and treaties;

II. International custom, in so far as this is evidence of a general practice of behaviour accepted as legally binding;

III. The general principles of law recognized by civilized Nations;

IV. Judicial decisions and the teachings of the most high qualify Publicists...



C. Diplomatic Relations:

In its simplest sense diplomacy comprises any means by which States establish or maintain mutual relations, communicate with each other, or carry out political or legal transactions, in each case through their authorized agents. Diplomacy in this sense may exist between States in a state of war or armed conflict with each other, but the concept relates to communication, whether with friendly or hostile purpose, rather than the material forms of economic and military conflict.

Normally, diplomacy involves the exchange of permanent diplomatic missions, and similar permanent, or at least regular, representation is necessary for States to give substance to their membership of the United Nations and other major intergovernmental organisations. Then there are the categories of special missions or *ad hoc diplomacy*, and the representation of states at *ad hoc conferences*.

The rules of international law governing diplomatic relations were the product of long-established State practice reflected in the legislative provisions and judicial decisions of national law. The law has now been codified to a considerable extent in the Vienna Convention on Diplomatic Relations. Parts of the convention are based on existing practice and other parts constitute a progressive development of the law. However, as ratifications mount up even the latter portions provide the best evidence of generally accepted rules. The convention presently has at least 180 parties.

English		English		English	
Borders	الحدود	Territorial integrity	السلامة الترابية الإقليمية	Privileges	الامتيازات
Ratification	التصديق	Friendly relations	العلاقات الودية	Immunities	الحصانات
Foreign policy	السياسة الخارجية	Self determination right	حق تقرير المصير	Embassy	المفارة
Reservations	التحفظات	Disarmament	نزع السلاح	Consulate	القنصلية

Lecture three: International Relations Law (2)

Vienna Convention on Diplomatic Relations (1961)

The States Parties to the present convention,

Recalling that Peoples of all Nations from ancient times have recognized the status of diplomatic agents,

Having in mind the purposes and principles of the charter of the United Nations concerning the sovereign equality of States, the maintenance of international peace and security, and the promotion of friendly relations among Nations,

Have agreed as follow:

Article 2: the establishment of diplomatic relations between States, and of permanent diplomatic missions, take place by mutual consent.

Article 14: Heads of mission are divided into three classes, namely:

- (a) That ambassadors or *nuncios* accredited to Heads of State, and other heads of mission of equivalent rank;
- (b) That envoys, ministers and *internuncios* accredited to Heads of State;
- (c) That of *chargé d' affaire* accredited to ministers for foreign affairs;

Except as concerns precedent and etiquette, there shall be no differentiation between heads of mission by reason of their class.

Article 29: the person of diplomatic agent shall be inviolable. He shall not be liable to any form of arrest or detention...

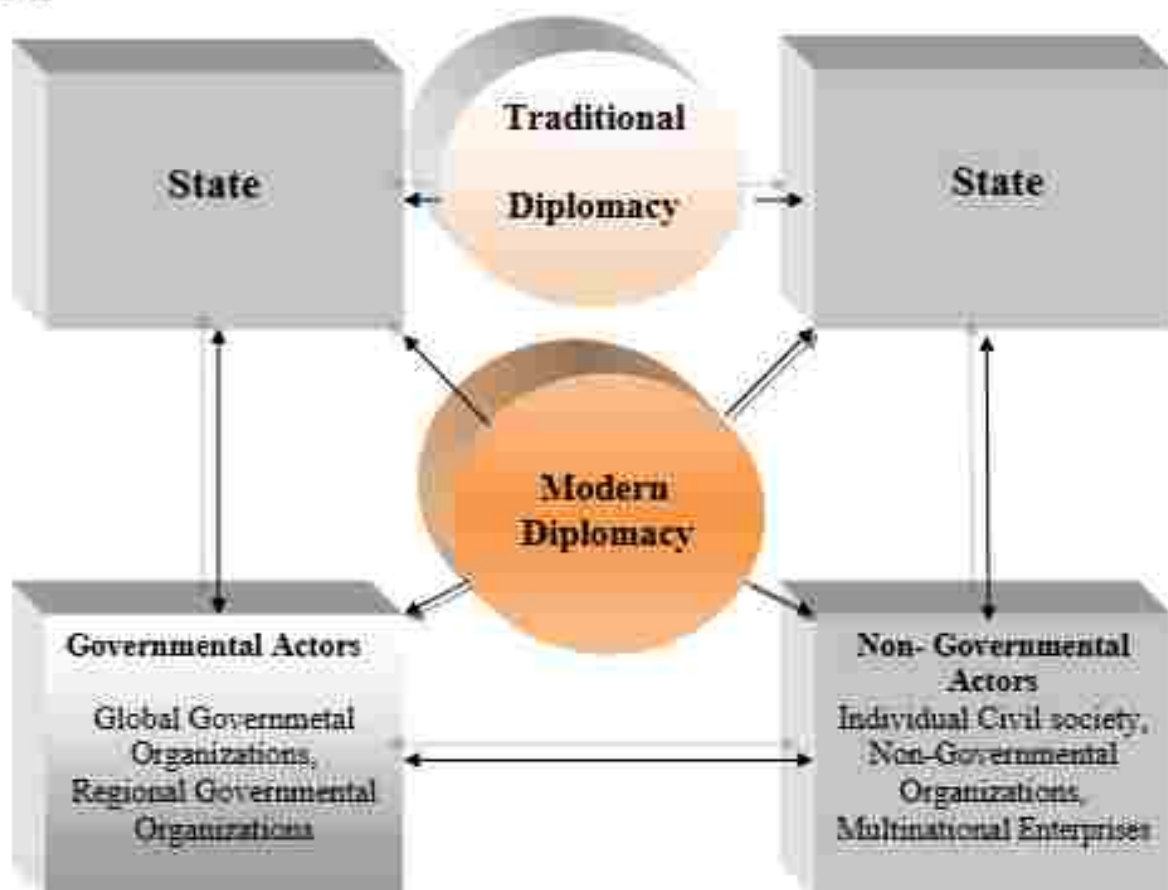
Article 31: A diplomatic agent shall enjoy immunity from the criminal jurisdiction of the receiving State,...

Article 51: The present convention shall enter into force on the thirtieth day following the date of deposit of the twenty-second instrument of ratification or accession with the Secretary-General of the United Nations.

Article 53: the original of the present convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations...

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed the present convention.

Done at Vienna this eighteenth day of April one thousand nine hundred and sixty-one.



Lecture four : Civil Service Law

A/ Civil Servant Notion:

A civil servant or public servant is a person in the public sector employed for a government department or agency. The extent of civil servants of a state as part of the "civil service" varies from country to country.

Civil servants work in a variety of fields such as teaching, sanitation, health care, management, and administration for the federal, state, or local government. Legislatures establish basic prerequisites for employment such as compliance with minimal age and educational requirements and residency laws.

The civil service is comprised of officials of the State, of the public institutions and administrations, and of the local authorities. Magistrates and military personnel are governed by independent statutes.

B/ Civil Servant Rights:

Employees enjoy job security, promotion and educational opportunities, comprehensive medical insurance coverage, and pension and other benefits often not provided in comparable positions in private employment.

C/ Civil Servant Duties:

A civil servants have duties; failure to carry them out may result in disciplinary action, up to discharge. The main duties are:

1. *Full commitment to professional activity*: A civil servant should devote his full professional activity to his appointed task.
2. *Morality*: One cannot be a civil servant if one has been convicted of a crime incompatible with one's functions.
3. *Reserve*: A civil servant should not, by his actions and especially by his declarations, cause harm to institutions.

4. **Hierarchical obedience:** A civil servant must accomplish the orders given by his hierarchical supervisor, unless those orders are evidently illegal and contrary to public interest.

5. **Professional discretion:** A civil servants must not reveal private or secret information that they have gained in the course of their duties.

6. **Honesty:** A civil servants must not use the means at their professional disposal for private gain.

7. **Neutrality:** A civil servant must be neutral with respect to the religious or political opinions, origin, or sex, and should refrain from expressing their own opinions.

ENGLISH		ENGLISH	
Labor law	قانون العمل	Fixed-term contracts	عقود محددة المدة
Recruitment by qualifications	التوظيف على أساس المؤهلات	Permanent job	عمل دائم
Recruitment by competition	التوظيف على أساس المسابقة	Promotion	الترقية
Training	التدريب/ التريض	Retirement	التقاعد
Wage	الأجر	Disciplinary penalties	عقوبات تأديبية
Salary	الراتب	Maternity leave	عطلة أمومة
Remuneration / Bonus	العلاوة/ المكافأة	Resignation	استقالة
Sick leave	إجازة عطلة مرضية	Appeals committees	لجان الطعن
Ordinance No.06-03 of July 15, 2006 regarding the general public service statute. الأمر رقم 06.03 الصادر في 15 جويلية 2006. المتضمن القانون الأساسي العام للتوظيف العامة.			

Hard work beats talent when talent doesn't work hard

Lecture five: International Humanitarian Law

1. Notion of International Humanitarian Law:

International Humanitarian law is a set rules which seek, for Humanitarian reasons, to limit the effects of armed conflict. It protects persons who are not or are no longer participating in hostilities and restricts the means and methods of warfare. International Humanitarian law is also known as the law of war or law of armed conflict.

International Humanitarian law is part of international law, which is the body of rules governing relations between States. International law is contained in agreements between States- treaties or conventions-, in customary rules, which consist of States practise considered by them as legally binding, and in general principles.

2. Roots of International Humanitarian Law:

International Humanitarian law is rooted in the rules of ancient civilizations and religions- warfare has always been subject to certain principles and customs.

Universal codification of international Humanitarian law began in the nineteenth century. Since then, States have agreed to a series of practical rules, based on the bitter experience of modern warfare. These rules strike a careful balance between Humanitarian concerns and the military requirements of States.

3. Codification of International Humanitarian Law:

A major part of international Humanitarian law is contained in the four Geneva conventions of 1949. Nearly every State in the world has agreed to be bound by them. The conventions have been developed and supplemented by two further agreements: the additional protocols of 1977 relating to the protection of victims of armed conflicts. Other agreements prohibit the use of certain weapons and military tactics and protect certain categories of people and goods.

The Geneva conventions are supplemented by an extensive body of customary international law, which together give rise to a series of important principles relating to the protection of

persons not directly participating in an armed conflict. These principles include the distinction between combatants and non-combatants, the prohibition on indiscriminate attacks, the requirement for proportionality in attacks, the respect and protection to be afforded to prisoners of war, and the prohibition of torture, medical experimentation and neglect endangering health.

English		English		English	
<i>Jus in bello</i>		Medical supplies		Neutral	
Migration		Humanitarian aid		Hostages	
Refugees		Chemical weapons		Soldiers	
Red crescent		Biological weapons		Mercenaries	
Red cross		Anti-personnel mines		<i>Adhoc</i> tribunals	

The Four Geneva Conventions Of 1949

I. Convention (I) for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field.

II. Convention (II) for the amelioration of the condition of wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea.

III. Convention (III) relative to the treatment of prisoners of war.

IV. Convention (IV) relative to the protection of civilian persons in time of war.

The Two Additional Protocols Of 1977

I. Protocol additional to the Geneva Conventions 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts.

II. Protocol additional to the Geneva Conventions of 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts.

Where war drums beat, laws are silent

Proverb

Lecture Six: Comparative Legal Systems

Nowadays, the existing legal systems of the world are: a) The Civil Law System; b) The Common Law System; c) The Communist Law System; and d) The Islamic Law System.

Major Legal Systems in the Contemporary World



A). The Civil Law System:

The civil law system is the oldest system in the world and the most influential on the other law systems. It finds its roots in the Roman law, which was the product of a brilliant civilization extending from the Mediterranean to the North Sea and from Byzantium to Britannia.

The civil law system is characterized by the compilation of legal principles into scientifically arranged codes issued by the legislative authority. In such a system, the role of the courts is limited, theoretically at least, to apply the law provisions as embodied in the codes, whenever they are presented with a case by the opposing parties.

France is considered as the cradle of the civil law system. The countries, which apply the civil legal system, include the countries of continental Europe, countries of Latin America and those of the Middle East, such as Turkey, Jordan and Lebanon.

B). The Common Law System: England is the birthplace of common law system. The main feature of English law is that it is largely case law or, more precisely, a Judge-made law. That is, the bulk of the common law and equity has not been enacted by the parliament, but has been developed through the centuries by the judge applying established or customary rules of law to new situations and cases as they arise.

Unlike the position in civil law countries, the major part of the common law is the product of judges. It is case law. i.e. a Judge-made law. In other words, judicial precedents constitute a separate source of law and have an independent authority of their own in common law countries, whilst they are considered as evidence of what the law is in civil law countries.

It is worth mentioning, here. That the common law system is found today in almost all the English-speaking countries. From the British isles. Where it originated. The common law system was transferred by British settlers to their settlements in the United States of America, Australia, Canada, New Zealand, Pakistan, India, Nigeria and South Africa.

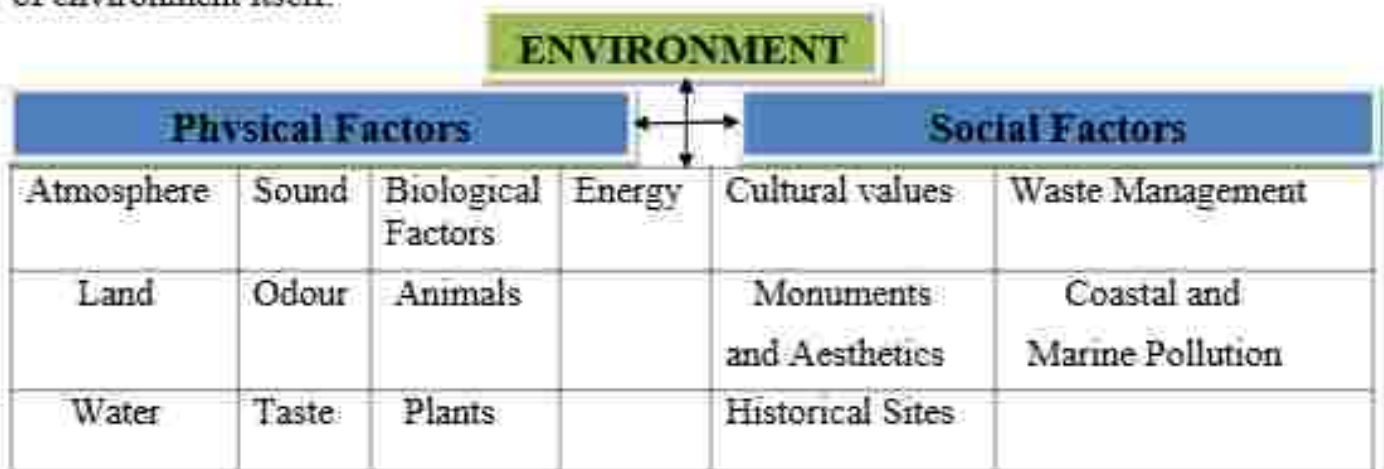
C). The Islamic Law System: Islamic law is called *Sharia*, which is a derivative of an Arabic root word "Track", "road" or "path" and means that this law constitutes a divinely ordained path of conduct that guides the Muslim towards the fulfilment of his, or her, religious conviction in the life and reward from his or her **Creator** in the life hereafter. The rules of *Sharia* not only cover religious rhetoric worships and practices, e.g. prayer and fasting, and matters of family law, e.g. marriage, divorce, etc. but also they cover legal transactions and areas of civil law, [commercial law, estate law, criminal law, constitutional law, international law...], e.g. the validity of contracts, the principles of property law, etc. In some Islamic States, such Saudi Arabia and Iran, *Sharia* actually makes up mostly the whole part of the legal system of the State. And the vast majority of Muslims are still governed by Islamic law in family matters.

ENGLISH		ENGLISH		ENGLISH	
Holy Quran	القرآن الكريم	The Hanafi	الحنفي	Secular	علماني
Sunnat	السنة النبوية	The Hanbali	الحنبلي	Atheist	ملاحدة
Consensus (El-Ijmaa)	الإجماع	The Shafi'i	الشافعي	Canon law	القانون الكنسي
Analogy (El-Qiyas)	القياس	The Maliki	المالكي	Positive law	القانون الوضعي

Lecture Seven: Environmental Law & Sustainable Development

1. Environmental Law:

Environmental law is a broad category of laws that include laws that specifically address environmental issues and more general laws that have a direct impact on environmental issues. The definition of what constitutes an environmental law is as wide as the definition of environment itself.



1.1. Definition of Environmental Law:

Environmental law can be generally defined as the body of law that contains elements to control (treaties, legislations, regulations, policies...) the Human impact on the Earth and on public health. Environmental law can be divided into two major categories namely, international environmental law and national environmental law.

1.2. Environmental Law Categories:

International environmental law is a law developed between sovereign States to develop standards at the international level and provide obligations for states including regulating their behaviour in international relations in environmental related matters. National environmental law on the other hand applies within a State and regulates the relations of citizens among each other and with the executive within the state. International law can find its application in national law when a state takes measures to implement its international obligations through enactment and enforcement of national legislation.



2. Sustainable Development:

The most commonly accepted and cited definition of the concept of sustainable development, is that of *the Brundtland Commission on Environment and Development*, which stated in its 1987 Report, *Our Common Future*, that sustainable development is: «
«Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs »».

ENGLISH		ENGLISH	
Polluter pays principle		Flood	
Precautionary principle		Renewable energies: Solar, Wind, Geothermal	
Economic growth		biological diversity	
Global warming		Food security	
Desertification		Environmental security	
Drought		Health security	
International convention on civil liability for oil pollution damage (1969).			
Kyoto protocol to the United Nations framework convention on climate change (1997).			
Law No.03-10 of July 19 th , 2003, related to the protection of the environment within the framework of sustainable development.			

University Of Setif 2
Faculty Of Law and Political Science
Department Of Law

Legal Terminology

Third Year Public Law

Prepared by:
KOURD EL OUED Mustapha

Third Year Public Law
First Semester

Academic Year 2024-2025

مبادئ الترجمة القانونية

تصدر معظم الاتفاقيات الدولية والتشريعات والقوانين ذات الصيغة الدولية بلغة الإنكليزية، وإذا ما صدرت بكثير من لغة كان النص الإنكليزي عادة هو النص المرجع والملازم للجهات الموقعة، وهذه الاتفاقيات والقوانين والتشريعات تنظم العلاقات بين الدول وتلزم حكومات وجهات أخرى بواسطة معيّنات وتضمن لهم حقوقاً. لذا كان من الأهمية بما كان أن تكون ترجمة هذه النصوص صحيحة ودقيقة وممثلة من حيث القيمة البيقية للموضوع الأصل، وينطبق نفس القول بالنسبة للعقود والاتفاقات التي يتم بين الشركات أو المؤسسات التجارية أو المحلية...

أولاً مفهوم الترجمة:

1. تعريف الترجمة:

الترجمة هي نقل ما هو مكتوب من كلمة أو عبارة أو نص من لغة إلى أخرى، بحيث يماثل النص المنقول إليه (Target Text) النص المنقول منه - الأصل (Source Text) من حيث القيمة البيئية.

2. شروط الترجمة:

تتسعى الترجمة منطلقات تعتبر بمثابة قواسم مشتركة بين التواءات بعلاقتها، فالمرجم أمثلة - بعض التطور عن موضوعها. يجب أن يتقن المترجم تماماً لغة الأصل - المنقول منه ولغة الهدف - المنقول إليه. وأن يكون لديه المعرفة والإلمام الكافيين بالمادة التي يتعامل معها، ويتطلب الإتقان أيضاً معرفة أسلوب صياغة وبناء الجمل، والقواعد النحوية، والمعلومات المختلفة للفظ الواحد والفروق الدقيقة، في المترادفات، والاستثناءات والواحد والإضافات، وكذلك معرفة مختلف الطبعات البيئية والتقنية والاجتماعية لكل من اللغتين.

ومع ذلك فإن الترجمة ليست لموضوعاً جامداً. فلو أعطى نص بالإنجليزية ليترجم إلى اللغة العربية (والعكس) لضرورة من المترجمين الأكفاء لمصلاً على نحو ترجمات مختلفة، وقد تكون صحيحة في نفس الوقت، فعلى الرغم من التزامهم جميعاً بقواعد الترجمة ومبادئها فإن لكل منهم أسلوبه الخاص وتعبيراته المفضلة التي تطبع النص الهدف.

3. قواعد عامة للترجمة:

1.3. قراءة مثالية للنص المصدر كاملاً قبل البدء بترجمته.

2.3. استخدام ترجمة واحدة في النص لغده للمصطلح الواحد.

3.3. إعادة قراءة النص المترجم كاملاً، من أجل التأكد من ترابط الجمل والفقرات والفصول، وضبط اللغة وضحة الكتابة الإملائية، والتأكد من وضع علامات الترقيم والفواصل (Punctuations Marks).

ثانياً الكتابة القانونية:

1. أنواع الكتابة القانونية:

تشمل الكتابة القانونية (Legal Writing) ثلاثة أنواع من رئيسية من الكتابة هي:

1.1. الكتابة القانونية الأكاديمية: (Academic Legal Writing) وهي لغة كتب القانون والأبحاث والمقالات والمجلات المتخصصة، والرسائل والمنكرات والأطروحات العلمية.

2.1. الكتابة القانونية التشريعية (Legislative Writing) وهي لغة للمعاهدات (Treaties) والنسقي (Constitutions) والقوانين (Laws) والقرارات (Resolutions) والتولج والأنظمة (Regulations) والعقود (Contracts)....

3.1. الكتابة القانونية القضائية: (Judicial Writing) وتشمل اللغة القانونية في مجال القضاء مثل المنكرات (Notices) والتشيفات (Notifications) والالتماسات (Pleas) والنوع (Pleadings) التي تقدم للجهات القضائية والإدارية، كما تشمل الأحكام والقرارات التي تصدرها الهيئات القضائية بمختلف درجاتها وأنواعها، والدعوى والمحاكم التي يجرها أعران العدالة من المحامين والمضربين وكتاب الضبط.

2. قواعد عامة للكتابة القانونية:

1.2. الدقة والوضوح: تطبيق على الكتابة القانونية بمختلف أنواعها المذكورة أعلاه قواعد عامة، ومصطلحات المستخدمة هي المصطلحات القانونية، والصياغة تحكمها قواعد مشتركة أهمها اللغة والوضوح.

2.2. الأسلوب المباشر: الصياغة القانونية موضوعية وتتمحور حول الغرض والهدف المطلوب مباشرة بخلو من البلاغة الأدبية والمحسنات البيعية والألفاظ ذات التورية والمعاني الموزنية والعبارة ذات المعنى المتعدد.

ثم هناك بعد ذلك لكل نوع من أنواع الكتابة القانونية خصائصه المميزة، فبينما تعد مصطلحات اللغة القانونية القضائية (Terms of Judicial Writing) تعطية، فإن مصطلحات اللغة القانونية التشريعية (Terms of Legislative

المحاضرة الأولى: مبادئ الترجمة القانونية

(Writing) قد تحمل معنى محددة بذات النص، لذلك ترفق بالمعادن والافتقالات والقوانين والعقود عادة تعريفات (Definitions) وينص على أن هذه التعريفات جزء لا يتجزأ من النص.

3- قواعد الترجمة القانونية: (General Rules of Legal Translation)

1.3 **المصطلحات والتعريفات (Terms and Definition):** من خصائص المصطلحات القانونية أن يعطى المصطلح معنى واضحاً يُعرض محدد، أي أن له التعريف المعجمي (Lexical Definition)، أو أن له معنى اصطلاحياً خاصاً بالنص أو الوثيقة التي ورد بها، مثلاً كلمة المدير كما وردت في هذا العقد تعني مدير الشركة. (Manager whenever mentioned in this contract means the manager of... company)

2.3 **المصطلح والاختلاف التسميات (Term and designations Difference):** بعض التسميات الإدارية أو القضائية أو شامية تختلف في الإنجليزية البريطانية عن الإنجليزية الأمريكية، أو عن غيرها من الدول والأقاليم، مثلاً وزير الداخلية (Ministry of Interior)، تسمى في بريطانيا (Home Office).

3.3 **اختيار المرادف المناسب (Choosing the Suitable Synonym):** بعض المعاني يعبر عنها بعدة مترادفات، مثلاً تستخدم لفظة قرار باللغة العربية لطيف واسع من الأوامر والتعليمات المكتوبة، ويقابلها بالإنجليزية أكثر من لفظة تستخدم كل منها لمستوى معين من جهات المسؤولية، مثلاً: "صدر قرار مجلس الأمن بعد مداوات طويلة" After lengthy deliberation, the security council issue its **resolution**.

- أصدرت المحكمة قرارها في القضية المعروضة أمامها، The court passe dits **judgment** in the case presented before it.

- أصدر رئيس القسم قراراً لثبوتين يجعل الالتزام بمواعيد العمل إجبارياً، the head of Department issued **decision** making punctuality in attending compulsory for the employees.

4- **المصطلحات اللاتينية (Latin Legal Terms):** يتبع في النصوص القانونية استخدام بعض المصطلحات المعروفة عن اللاتينية.

Bona fides	حسن النية	De facto	بحكم الواقع / في الواقع
Mala fides	سئى النية	De jure	بحكم القانون / بالسند القانوني
Pacta sunt servanda	العقد شريعة المتعاقدين	Dictum	حكم
Ad hoc	من أجل الغرض	Jus	قانون
Infra	لاحقاً / أدناه	Jus cogens	قواعد أمرية
Supra	سابقاً / أعلاه	Res judicata	حجية الشيء المقضي فيه

" [خصوصية الترجمة القانونية هو أن] النص المراد ترجمته هو قاعدة قانونية أو قرار قضائي أو عقد قانوني له نتائج قانونية مقصودة و ينبغي تحقيقها "

القاضي البلجيكي هيربوتس Herbutts

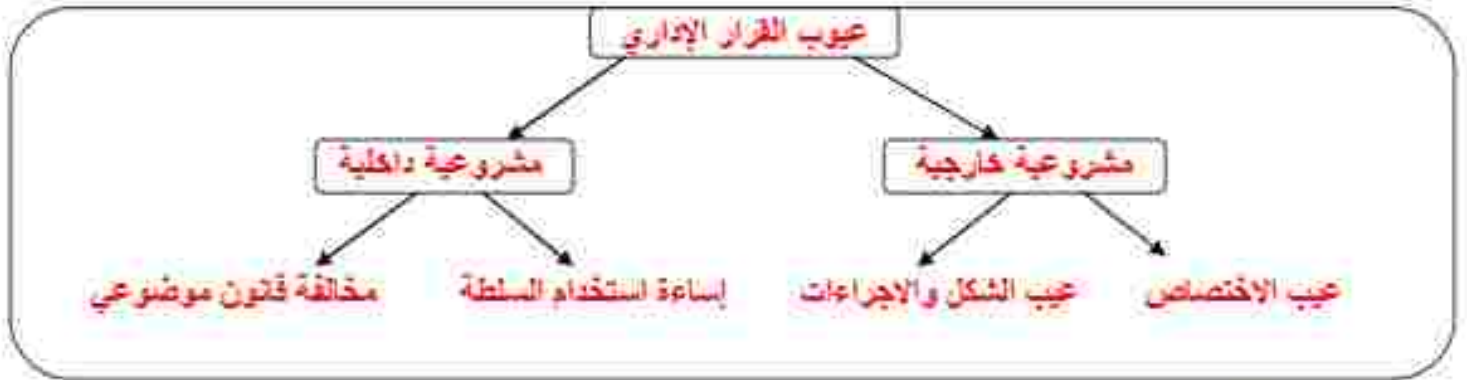
القرارات والعقود الإدارية

1. القانون الإداري:

يخبر القانون الإداري فرع من القانون العام. كنظام قانوني، يتناول القانون الإداري صنع [إصدار] القرارات للوحدات الإدارية للحكومة [الدولة]. بصفة عامة يشير إلى الفواعل، اللوائح، الأوامر، والقرارات الإدارية للوكالات [الأجهزة] الإدارية للحكومة [الدولة]. منحت الوكالات [الأجهزة] بموجب تشريع الدولة صلاحية [سلطة] لإنفاذ نظم قانونية معينة.

2. القرارات الإدارية:

القرارات الإدارية التي تتخذها أجهزة الدولة [الحكومة] الأجهزة الإدارية هي واقع في الحياة [العلمية]: يصانفها عدد من أفراد الجمهور طيلة الوقت، متى طلب المواطن الحصول على رخصة بناء، رخصة سياقة، أو إتاحة الاستفادة من الخدمات، أو يصانفها مع إنفاذ إجراء ينشئ، القرار الإداري معقد ومتشابه، فمن خلال القرارات الإدارية تمنح الحكومة شكلاً قانونياً للوائح/ التنظيمات الإدارية. القرارات الإدارية هي أعمال قانونية، فهي كذلك عندما تكون غطاء قانوني لكل التجارب اليومية مثل الحصول على الخدمات، تعلم القيادة/ السياقة، بناء مسكن أو تسديد الضرائب.



3. العقود الإدارية:

العقود الإدارية هي تلك العقود التي يكون أحد طرفيها شخص عام، ويتم نظرها/ فحصها من طرف القضاء الإداري، العقود الإدارية مؤهلة على هذا النحو إما بحكم خاصية قانونية محددة، أو لأنها تطلق بخدمته عامة أو تحتوي على بند غير مألوف/ استثنائي .

من أجل اعتبار أحد العقود أنه عقد إداري، يجب أن تتوفر فيه الشروط التالية:

1.3 يجب أن يكون أحد أطرافه سلطة عامة.

2.3 يجب أن تختص السلطات القضائية الإدارية بنظر مثل هذه العقود.

3.3 يجب أن يتعلق بخدمة عامة أو مضاف من طرف القانون على أنه عقد إداري؛

4.3 يجب أن يتضمن بنود تعير مألوفة أو شروط من القانون العام.

يفرق القانون الجزائي بين العقود الموقعة بموجب القانون الخاص والعقود الموقعة بموجب القانون الإداري، الأولى تعتمد على المساواة التامة بين الأطراف المتعاقدة، وعلى حقيقة بأن الأطراف هم أشخاص خاصة. الأخيرة [العقود الإدارية] هي إما موقعة بين شخصين عموميين أو بين شخص عام وشخص خاص. ينطبق القانون الإداري هنا على العقود الإدارية، والنزاعات الناشئة عنها يرجع نظرها إلى القضاء الإداري. [عندما تكون] الإدارة طرف في العقد الإداري مع شخص خاص لديها إمكانية إدراج ما يسمى بشروط الجانب الواحد أو شروط استثنائية على الطرف المنسحب من العقد؛ تختلف عن تلك الموجودة في القانون المدني، وبعبارة أخرى تعكس الشروط سمو الإدارة لتجاه الأفراد. [ويحتل] الإمتياز كمثل عن العقد الإداري.

ENGLISH		ENGLISH	
Hierarchical administrative recourse	التظلم الرأسي	Pecuniary penalty	عقوبة الغرامة
Regulatory act	قرار تنظيمي	Contract of public works	عقود الأشغال العامة
Individual act	قرار فردي	Supply contract	عقد توريد
Grievance committee	لجنة التظلم	Service contract	عقد خدمات
Contractual clauses	الشروط التعاقدية	City planning	التخطيط العمراني
Abusive resolution	الفسخ التعسفي	Legitimacy principle	مبدأ المشروعية
Presidential decree no. 15-247, on September 16 th , 2015, on the regulation of public procurement. المرسوم الرأسي رقم 15-247، الصادر في 16 سبتمبر 2015، لتنظيم تنظيم الصفقات العمومية.			

قانون العلاقات الدولية

أ. القانون الدولي:

القانون الدولي نظم قانوني ينظم العلاقات المتبادلة بين دول ذات سيادة وذات حقوق وواجبات اتجاه بعضها البعض. [وينظم] بالإضافة إلى ذلك، بعض المنظمات الدولية (مثل منظمة الأمم المتحدة)، الشركات، وأحياناً الأفراد (مثلاً في مجال حقوق الإنسان) لما لهم [يتمتعون به] من حقوق أو واجبات بموجب القانون الدولي.

يتناول القانون الدولي مواضيع مثل تشكيل والاعتراف بالدول، حيازة/ امتلاك الإقليم، الحرب، قانون البحار وقانون الفضاء، قانون المعاهدات، التعامل مع الأجنب، حقوق الإنسان، الجرائم الدولية، العلاقات الدبلوماسية، التسوية القضائية للمنازعات.

ب. مصادر القانون الدولي:

المصادر المعتمدة للقانون الدولي هي:

(I) الاتفاقيات والمعاهدات.

(II) العرف الدولي، بقدر ما أثبتت الممارسة العامة لهذا السلوك المقبول على أنه ملزم قانوناً.

(III) المبادئ العامة للقانون المعترف بها من طرف الأمم المتحدة.

(IV) الأحكام القضائية ومذاهب كبار المؤلفين [فتحاء القانون]...

التسوية السلمية للمنازعات الدولية

(المادة 33 من ميثاق الأمم المتحدة)

المفاوضات

التحكيم

الوساطة

التوفيق

التحكيم

ج. العلاقات الدبلوماسية:

تتضمن الدبلوماسية في أبسط معانيها كل الوسائل التي تنجم بها الدول علاقات متبادلة وتحافظ عليها، الاتصال ببعضها البعض، أو القيام بتعاملات سياسية وقانونية، في كل الحالات عبر ممثلهم/ وكلائهم المعتمدين. بهذا المعنى قد توجد الدبلوماسية حتى بين دول في حالة حرب أو صراع مسلح مع بعضها البعض، لكن المفهوم [الدبلوماسية] يتعلق بالاتصال، سواء بهدف ودي أو عدائي، بالأحرى كل الأشكال المادية للصراع الاقتصادي والحسكري.

عادة، تتضمن الدبلوماسية تبادل البعثات الدبلوماسية الدائمة وتمثيل الدائمة، أو على الأقل منتظمة/ عادية، التمثيل ضروري للدول من أجل إعطاء أهمية لحضويتها في الأمم المتحدة ولدى أهم المنظمات الحكومية الأخرى. تم، هناك أقسام للبعثات الخاصة أو الدبلوماسية الخاصة، وتمثيل الدول في المؤتمرات الخاصة.

قواعد القانون الدولي التي تحكم العلاقات الدبلوماسية تنتج ممارسة طويلة للدول انعكست في أحكام تشريعية وقرارات قضائية للقانون الوطني. تم حالياً تدوينها/ تقنينها إلى حد كبير في اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية. تستند أقسام من الاتفاقية على الممارسة القائمة وتتشكل/ تجسد الأقسام الأخرى التطور التدريجي للقانون. ومع ذلك، يبين ارتفاع التصديقات [على اتفاقية فيينا] على نحو متزايد أفضل دليل على أنها قواعد مقبولة عموماً. تضم حالياً الاتفاقية [فيينا] على الأقل 180 دولة طرف.

English		English		English	
Borders	الحدود	Territorial integrity	السلامة الترابية الإقليمية	Privileges	الامتيازات
Ratification	التصديق	Friendly relations	العلاقات الودية	Immunities	الحصانات
Foreign policy	السياسة الخارجية	Self determination right	حق تقرير المصير	Embassy	السفارة
Reservations	التحفظات	Disarmament	لزع السلاح	Consulate	القنصلية

قانون العلاقات الدولية

اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية (1961)

إن الدول الأطراف في هذه الاتفاقية،

إذ تعتبر إلى أن شعوب جميع البلدان قد اعترفت منذ القدم بمركز المنعوتين الدبلوماسيين،

وإذ تذكر مفاصل ومبادئ الأمم المتحدة بشأن المعاملة المطلقة بين الدول، وصيانة السلم والأمن

الدوليين، وتعزيز العلاقات الودية بين الأمم،

فقد اتفقت على ما يلي:

المادة 2 تقام العلاقات الدبلوماسية وتنتشأ البعثات الدبلوماسية الدائمة بالرضا المتبادل.

المادة 14 ينقسم رؤساء البعثات إلى الفئات الثلاث التالية:

(أ) السفراء أو القاصدون الرسوليون المعتمدون لدى رؤساء الدول، ورؤساء البعثات الآخرون
نحو الرتبة المماثلة.

(ب) المندوبون، والوزراء المفوضون والقاصدون الرسوليون الوكلاء المعتمدون لدى رؤساء
الدول.

(ت) القائمون بالأعمال المعتمدون لدى وزراء الخارجية.

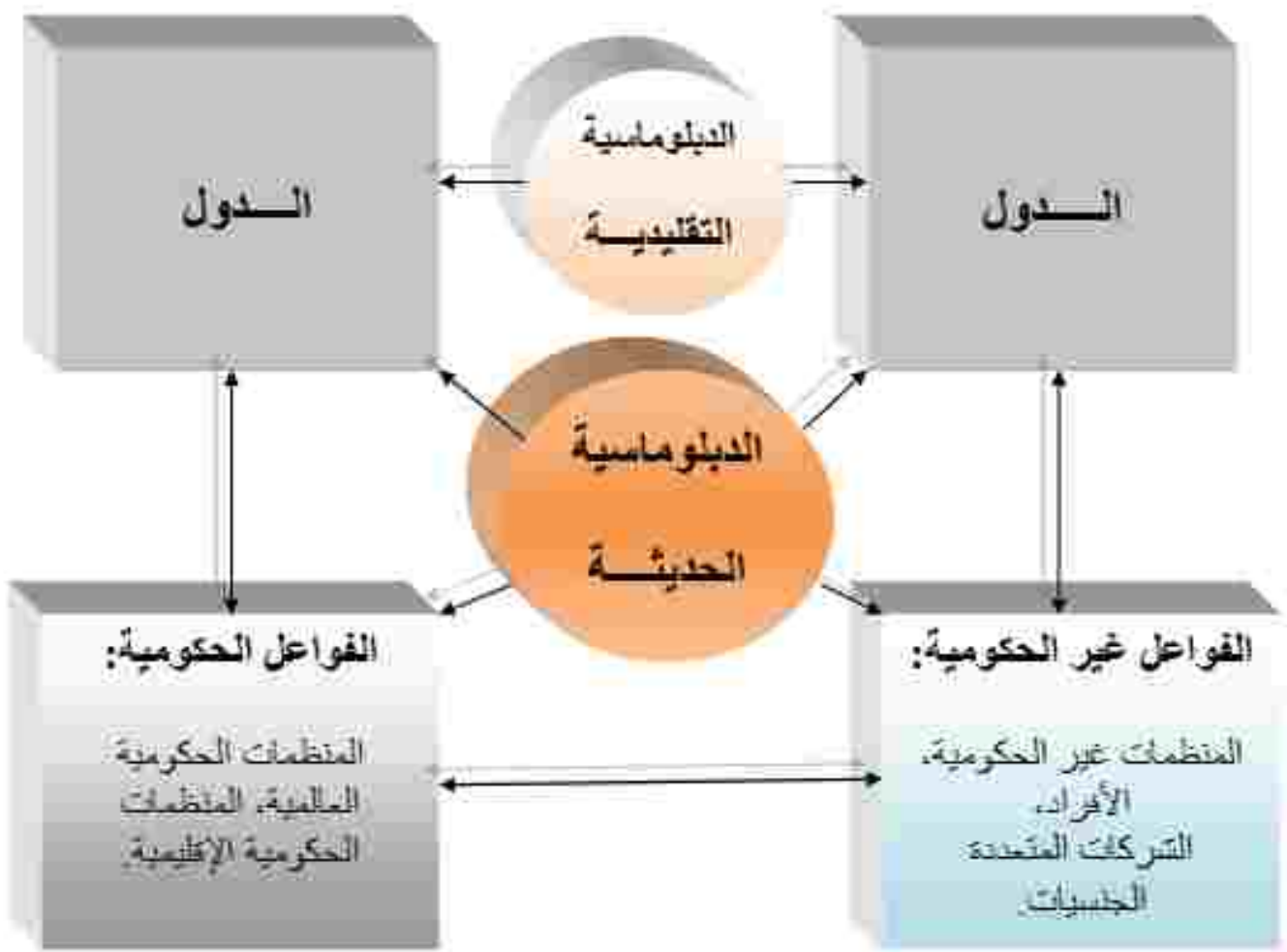
لا يجوز التمييز بين رؤساء البعثات بسبب قتلهم، إلا فيما يتعلق بحق التقدم والإتيكيت
[التشريعات].

المادة 29 تكون حرمة شخص المبعوث الدبلوماسي مصانة، ولا يجوز إخضاعه لأية صورة من
صور القبض أو الاعتقال (...)

المادة 31: يتمتع المبعوث الدبلوماسي بالحصانة القضائية فيما يتعلق بالقضاء المحلي للدولة
المعتمد لديها (...)

المادة 51: تنفذ هذه الاتفاقية في اليوم الثلاثين من تاريخ إيداع الوثيقة النهائية والعشرين من وثائق
التصديق أو الانضمام لدى الأمين العام للأمم المتحدة.

المادة 53: يودع أصل هذه الاتفاقية المحرر بخمس لغات رسمية متساوية هي الصينية، الإنجليزية، الفرنسية، الروسية والإسبانية، لدى الأمين العام للأمم المتحدة (...)
 واتفقا لما تقدم، قام المفوضون الواردة أسماؤهم أثناء بتوقيع هذه الاتفاقية، بعد تقديم تفويضاتهم...
 حررت في فيينا في اليوم الثامن عشر من شهر نيسان (أفريل) عام ألف وتسعمائة وواحد وستين.



قانون الوظيفة العامة

1. مفهوم الموظف المدني (العام):

الموظف المدني أو الموظف العام هو شخص يعمل في القطاع العام لصالح الدولة أو وكالة حكومية، يختلف نطاق الموظفين المنتمين إلى الوظيفة العامة من دولة إلى أخرى.

يعمل الموظفون في مجالات متنوعة على غرار التعليم، النظافة، الرعاية الصحية، الإدارة، إدارة الحكومة الفيدرالية، الحكومة المحلية. وضعت التشريعات شروط أساسية مسبقة للعمل مثل استيفاء حد أدنى من السن، وشروط المستوى التعليمي، والإقامة.

تشمل الوظيفة العامة كل من المسؤولين الرسميين في الدولة، والعاملين في المؤسسات والإدارات العمومية والسلطات المحلية. (أما القضاء والمستخدمون العسكريون فيخضعون إلى قوانين مستقلة).

2. حقوق الموظف العام:

يتمتع الموظفون بالأمن الوظيفي، الترقية، فرص التكوين، تغطية التأمين الطبي الشامل، المعاشات، وامكيزات أخرى، وهذه الحقوق لا تتوفر في كثير من الأحيان لنظرائهم العاملين في القطاع الخاص.

3. واجبات الموظف العام:

للموظفين واجبات، تعرضهم عن القيام بها إلى مسألة تأديبية تصل إلى حد إنعابهم من الوظيفة. تشمل هذه الواجبات هي:

1.3 الالتزام الكامل بالواجب المهني: ينبغي أن يركز الموظف نشاطه المهني الكامل إلى المهمة التي عين لأدائها.

2.3 الأخلاق: لا يمكن أن يكون المرء موظفا إذا كان محل إدانة بجريمة تتناقى مع وظيفته.

3.3 واجب التحفظ: لا ينبغي لأفعال الموظف وأقواله أن تسبب ضرر لمؤسسته.

3.4 انطاعة الهرمية: يجب على الموظف أداء الأوامر الموجهة إليه من طرف رئيسه السلمي، ما لم يتضح بأن تلك الأوامر غير قانونية وتتعارض مع المصلحة العامة.

5.3 السر المهني: يجب على الموظفين أن لا يكتفوا معلومات خاصة وسرية لحصلوا عليها أثناء أداء واجباتهم المهنية.

6.3. الأمانة: يجب على الموظف ألا يستعمل الوسائل المهنية الموضوعة تحت تصرفه من أجل تحقيق أغراض شخصية.

7.3. الحياد: يجب على الموظف أن يتحلى بالحياد اتجاه الآراء الدينية أو السياسية، أو الأصل أو الجنس (نكر/أنتي)، وأن يمتنع عن التعبير عن هذه الآراء الخاصة.

ENGLISH		ENGLISH	
Labor law	قانون العمل	Fixed-term contracts	عقود محددة المدة
Recruitment by qualifications	التوظيف على أساس المؤهلات	Permanent job	عمل دائم
Recruitment by competition	التوظيف على أساس المسابقة	Promotion	الترقية
Training	التدريب/ التريض	Retirement	التقاعد
Wage	الأجر	Disciplinary penalties	عقوبات تأديبية
Salary	الراتب	Maternity leave	عطلة أمومة
Remuneration / Bonus	العلوة/ المكافأة	Resignation	استقالة
Sick leave	إجازة/ عطلة مرضية	Appeals committees	لجان الطعن

Ordinance No.06-03 of July 15, 2006 regarding the general public service statute.
الأمر رقم 06.03 الصادر في 15 جويلية 2006، المتضمن القانون الأساسي العام للتوظيف العامة.

Hard work beats talent when talent doesn't work hard

القانون الدولي الإنساني

1. مفهوم القانون الدولي الإنساني:

القانون الدولي الإنساني قواعد موضوعية تسعى ولأسباب إنسانية إلى الحد من آثار النزاع المسلح. فهو يحمي الأشخاص الذين لا يشاركون أو لم يعدوا يشاركون في الأعمال الحربية، ويحدد وسائل وأساليب الحرب. ويُعرف القانون الدولي الإنساني بقانون الحرب أو قانون الصراع المسلح.

القانون الدولي الإنساني هو فرع من القانون الدولي، الذي هو مجموعة القواعد التي تحكم العلاقات بين الدول، ويرد القانون الدولي في الاتفاقات بين الدول- المعاهدات أو الاتفاقيات- وفي القواعد العرفية، والتي تتكون من ممارسات الدول التي تعتبرها ملزمة قانوناً، [كما ورد] في المبادئ العامة.

2. التطور التاريخي للقانون الدولي الإنساني:

يوجد القانون الدولي الإنساني جذوره في قواعد لدى الحضارات القديمة والأديان التي اجتمعت حولها الحرب إلى بعض المبادئ والأعراف.

3. تدوين القانون الدولي الإنساني:

بدأ تدوين القانون الدولي الإنساني في القرن 19 م. منذ ذلك الوقت [التاريخ]، اتفقت الدول على مجموعة من القواعد العملية، بناء على التجربة المريرة للحروب الحديثة. لتحقيق هذه القواعد توازناً دقيقاً بين الاعتبارات الإنسانية والمتطلبات العسكرية للدول.

ورد القسم الرئيسي من القانون الدولي الإنساني في اتفاقيات جنيف الأربعة لعام 1949. تقريباً وافقت كل الدول على الالتزام بهذه الاتفاقيات. وقد تطورت واستكملت باتفاقيات أخرى: البروتوكولين الإضافيين لعام 1977 المتعلقين بحماية ضحايا النزاعات المسلحة. الاتفاقيات الأخرى تحرم استعمال بعض الأسلحة والتكتيكات العسكرية وتحمي بعض الفئات من الأفراد والممتلكات.

تتضمن اتفاقيات جنيف مجموعة واسعة من القانون الدولي العرفي. والتي تؤدي مجتمعة إلى سلسلة من المبادئ الهامة المتعلقة بحماية الأشخاص الذين لا يشاركون مباشرة في نزاع مسلح.

وتشمل هذه المبادئ التمييز بين المقاتلين وغير المقاتلين، وحظر الهجمات العشوائية، واشتراط التناسب في الهجمات واحترام وحماية أسرى الحرب، وحظر التعذيب والتجارب الطبية والإهمال الذي يهدد الصحة.

English		English		English	
<i>Jus in bello</i>	قانون الحرب	Medical supplies	مساعدات طبية	Neutral	محايد
Migration	الهجرة	Humanitarian aid	مساعدات إنسانية	Hostages	رهائن
Refugees	اللاجئين	Chemical weapons	أسلحة كيميائية	Soldiers	جنود عسكريين
Red crescent	الهلال الأحمر	Biological weapons	أسلحة بيولوجية	Mercenaries	المرتزقة
Red cross	الصليب الأحمر	Anti-personnel mines	الغام مضادة للأفراد	Adhoc tribunals	محاكم خاصة

The Four Geneva Conventions Of 1949:

اتفاقيات جنيف الأربعة لعام 1949

- I. Convention (I) for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. اتفاقية جنيف الأولى لتحسين حالة الجرحى ومرضى القوات المسلحة في الميدان.
- II. Convention (II) for the amelioration of the condition of wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. اتفاقية جنيف الثانية لتحسين حالة الجرحى والمرضى والعرقى أعضاء القوات المسلحة في البحر.
- III. Convention (III) relative to the treatment of prisoners of war. اتفاقية جنيف الثالثة المتعلقة بمعاملة أسرى الحرب.
- IV. Convention (IV) relative to the protection of civilian persons in time of war. اتفاقية جنيف الرابعة المتعلقة بحماية الأشخاص المدنيين في وقت الحرب.

The Two Additional Protocols Of 1977:

البروتوكولين الأول والثاني [الإضافيين] لعام 1977

- I. Protocol additional to the Geneva Conventions 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts. البروتوكول الإضافي لاتفاقيات جنيف لعام 1949، المتعلق بحماية ضحايا المواجهات المسلحة الدولية 1977.
- II. Protocol additional to the Geneva Conventions of 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts. البروتوكول الإضافي لاتفاقيات جنيف لعام 1949، المتعلق بحماية ضحايا المواجهات المسلحة غير الدولية 1977.

Where war drums beat, laws are silent

Proverb

عندما تفرع طبول الحرب، تصمت القوانين

مقارنة الأنظمة القانونية

حالياً، إن الأنظمة القانونية الموجودة في العالم المعاصر هي: (أ) نظام القانون المدني [النظام القانوني اللاتيني]، (ب) نظام القانون العام [النظام القانوني الأنجلوسكسوني]، (ج) النظام القانوني الشيوعي، (د) النظام القانوني الإسلامي.

الأنظمة القانونية الرئيسية في العالم المعاصر



1. نظام القانون المدني:

نظام القانون المدني [النظام القانوني اللاتيني] هو أقدم نظام قانوني في العالم والأكثر تأثيراً على الأنظمة القانونية الأخرى. يجد هذا النظام جذوره في القانون الروماني، والذي كان من نتائج حضارة تكتية امتدت من البحر المتوسط إلى بحر الشمال ومن بيزنطة إلى بريطانيا. يتسم النظام القانوني اللاتيني بأنه تجميع لمبادئ قانونية في مدونات منظمة بطريقة علمية تصدر من قبل السلطة التشريعية ويطلق عليها التقنينات. في مثل هذا النظام فإن دور المحاكم محدود نظرياً على الأقل بتطبيق نصوص القانون كما تتضمنها التقنينات عندما تعرض على المحكمة قضية فيها طرفين متخاصمين. تعتبر فرنسا حاضنة نظام القانون المدني [النظام القانوني اللاتيني]، إن الدول التي تطبق النظام القانوني اللاتيني تشمل كل من القارة الأوروبية، دول أمريكا اللاتينية ودول الشرق الأوسط مثل تركيا ولبنان.

2. نظام القانون العام:

الإنجلترا هي مهد نظام القانون العام [النظام القانوني الأنجلوسكسوني] فالميزة الرئيسية للقانون الإنجليزي هي أنه إلى حد كبير حالات قضائية أو تدفئة أكثر قانون من صنع القضاء. وهذا يعني أن الجزء الأكبر من القانون الأنجلوسكسوني وقواعد العدالة لم يتم إصداره من قبل البرلمان ولكنه تطور عبر القرون من القضاة الذين طبقوا القواعد الثابتة [المعترف بها قانونياً] والعرفية على حالات وقضايا حسب ما تبين.

يعكس الوضع القائم في دول النظام اللاتيني فإن الجزء الأكبر من النظام القانوني الأنجلوسكسوني هو من صنع القضاة. إنه قانون السوابق القضائية أي قانون من صنع القضاة [قانون قضاة]. وبعبارة أخرى، فإن السوابق القضائية تكون مصدرًا منفصلاً للقانون ولها سلطة مستقلة بذاتها في دول النظام القانوني الأنجلوسكسوني بينما هي تعتبر كتأويل على ماهية القانون في دول النظام القانوني اللاتيني من الجدير بالإشارة هنا أن النظام القانوني الأنجلوسكسوني يوجد اليوم في جميع الدول الناطقة باللغة الإنجليزية تقريباً. من الجزر البريطانية حيث نشأ، انتقل هذا النظام بواسطة المستعمرين البريطانيين إلى مستعمراتهم في الولايات المتحدة الأمريكية، أستراليا، كندا، نيوزيلندا، باكستان، الهند، إنجلترا وجنوب أفريقيا.

3. نظام القانون الإسلامي:

القانون الإسلامي يدعى الشريعة الإسلامية والتي هي مشتقة من الجذر العربي للكلمة "سار"، طريق أو "سبيل" أو "سرا"، وتعني أن هذا القانون يكون طريقاً للسلوك مرسوماً عن عند الله تعالى بوجه المسلم اتجاه الكمال وترضیح إيمانته النبي في الدنيا واتجاه الفوز برضا الله تعالى في الحياة الآخرة. قواعد أو أحكام الشريعة الإسلامية لا تغطي فقط الطقوس الدينية الخاصة بالعبادات والممارسات [التعبدات] مثل الصلاة والصوم وأمر الأحوال العائلية [الأحوال الشخصية] مثل الزواج والطلاق وغيرها. بل تغطي كذلك التصرفات القانونية ومواضيع القانون المدني، [القانون التجاري، القانون العقاري، القانون الجنائي، القانون الدستوري، القانون الدولي..]، مثل صحة [برعية] العقود ومبادئ قانون الملكية وغيرها. في بعض الدول الإسلامية مثل المملكة العربية السعودية وإيران فإن الشريعة الإسلامية تكون هي الواقع الجزئي الكلي من النظام القانوني للدولة. ولا يزال غالبية المسلمين تحكمهم قواعد القانون الإسلامي في مسائل الأحوال الشخصية.

ENGLISH		ENGLISH		ENGLISH	
Holy Quran	القرآن الكريم	The Hanafi	الحنفي	Secular	علماني
Sunna	السنة النبوية	The Hanbali	الحنبلي	Atheist	ملاحية
Consensus (El-Ijmaa)	الإجماع	The Shafi'i	الشافعي	Canon law	القانون الكنسي
Analogy (El-Qiyas)	القياس	The Maliki	المالكي	Positive law	القانون الوضعي

"My glory is not that I won forty battles and dictated the law to kings... Waterloo wipes out the memory of all my victories... But what will be wiped out by nothing and will live forever is my Civil Code." Napoleon Bonaparte (French Emperor 1769-1821)

المحاضرة السابعة..... قانون البيئة والتنمية المستدامة

1. قانون البيئة:

قانون البيئة هو فئة واسعة من القوانين، التي تتضمن قوانين تعالج قضايا البيئة على وجه التحديد، وبصفة عامة أكثر القوانين التي لها تأثير مباشر على مسائل البيئة. إن تعريف ما يشكل القانون البيئي هو تعريف واسع التماع تعريف البيئة في حد ذاتها. تشمل البيئة في السياق الحديث للتنمية المستدامة

البيئة					
العناصر الفيزيائية			العناصر الاجتماعية		
الجو	النسوت	العناصر الجينية البيولوجية	انطاقة	القيم الثقافية	تسيير وإدارة النفايات
التراب	الأريخ	الحيوانية		المعالم الأثرية والفنية	تلوث الساحل والبحر
الماء	النوق	النباتية		المواقع التاريخية	

2. أقسام قانون البيئة:

تطور القانون الدولي للبيئة بين دول ذات سيادة لتطوير معايير على المستوى الدولي ووضع التزامات على الدول تتضمن تنظيم سلوكياتها [تصرفاتها] حول مسائل البيئة في العلاقات الدولية. من ناحية أخرى ينطبق القانون الوطني للبيئة داخل الدولة وينظم علاقات المواطنين فيما بينهم ومع السلطة التنفيذية داخل الدولة. يمكن أن يجد القانون الدولي تطبيقه في القانون الوطني عندما تتخذ الدولة تدابير [إجراءات] لتنفيذ التزاماتها الدولية من خلال سنها [إصدارها] وإنفاذها في تشريعات وطنية.



1. التنمية المستدامة:

تعريف التنمية المستدامة الأكثر شيوعاً وقبولاً هو الذي أورده تقرير لجنة بروتلاند للتنمية والبيئة لسنة 1987، [بعنوان] مستقبلنا المشترك، أن التنمية المستدامة هي "التنمية التي تُلبي احتياجات [أجيال] الحاضر [من الموارد] دون المساس بقدرة الأجيال المستقبلية على تلبية حاجاتها الخاصة".

ENGLISH		ENGLISH	
Polluter pays principle	مبدأ المُلوث الدافع	Flood	الفيضان
Precautionary principle	مبدأ الحيطة	Renewable energies: Solar, Wind, Geothermal	الطاقات المتجددة: الشمسية، الريحية، الحرارة الأرضية
Economic growth	النمو الاقتصادي	biological diversity	التنوع البيولوجي
Global warming	الاحترار العالمي	Food security	الأمن الغذائي
Desertification	التصحّر	Environmental security	الأمن البيئي
Drought	الجفاف	Health security	الأمن الصحي
International convention on civil liability for oil pollution damage (1969). الاتفاقية الدولية المتعلقة بالمسؤولية المدنية عن ضرر التلوث الزيتي / النفطي .			
Kyoto protocol to the United Nations framework convention on climate change (1997). بروتوكول كيوتو لاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة حول تغير المناخ.			
Law No.03-10 of July 19 th , 2003, related to the protection of the environment within the framework of sustainable development. القانون رقم 10-03 المؤرخ في 19 جويلية 2003، المتعلق بحماية البيئة في إطار التنمية المستدامة.			

" الأرض لم نرثها من الأجداد، وإنما استعناها من الأحفاد، فيجب المحافظة عليها، وإعادتها للأجيال القادمة سليمة ومعافاة"

- مؤتمر قمة الأرض 1992 ريو دي جانيرو البرازيل-

معجم المصطلحات القانونية

عربي / انجليزي

معجم المصطلحات القانونية

Genocide	إبادة جماعية
State-of the-art	أحدث ما ورد في هذا المجال
Exhibits	أحراز
Civil court decision	الأحكام المدنية
Axiological method	أسلوب أخلاقي
Established practice	أصل (في إجراء أو ما إليه)
Promotion Line Number	أقدمية
Writ of Debt	أمر أداء
Garnishment order	أمر بالحجز على أعيان متقولة أو تقود
Writ of attachment	أمر حجز
Interim orders	أوامر مؤقتة
Commercial papers	أوراق تجارية
Negotiable commercial papers	أوراق تجارية منداولة
First reference to expert	أول إحالة لمصلحة الخبراء
Navigation	إبحار
Making of contract	إبرام العقد
Inform concerned authorities	إبلاغ السلطات المختصة
Federation Internationale Des Ingenieurs- Conseils (FIDIC)	الإتحاد الدولي للمهندسين الاستشاريين
Intra-office communication and noting	اتصال مكاتب خارجي
Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS)	اتفاقية حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالتجارة
Ascertainment of death	إثبات الوفاة
Peer groups meetings	اجتماعات بالنظراء
Retreats	اجتماعات تحفظ خارج المقر
Process cash receipt	إجراء التحصيل
Order an investigation	إجراء تحقيق
Procedures	إجراءات
Appeal process	إجراءات استئناف
Selection procedure	إجراءات الاختيار
Courts procedures	إجراءات المحاكم
Commercial disputes processing	إجراءات تناول النزاعات التجارية
Civil (commercial) case processing	إجراءات دعوى مدنية (تجارية)
Provisional measures	إجراءات مؤقتة (الإعراق)
Procedural	إجرائي
Refer to expert dept.	إحالة إلى الخبراء
Refer to another circuit for non-specialty jurisdiction	إحالة لدائرة أخرى لعدم الاختصاص النوعي (ولائي)

Refer to a partial circuit for non-case value jurisdiction (Jurisdictional Amount)	إحالة للمحكمة الجزئية المختصة لعدم الاختصاص القيمي
Refer to another circuit for non-territorial jurisdiction	إحالة لمحكمة ابتدائية أخرى لعدم الاختصاص المجلى
Cost containment	احتواء التكاليف
Access and security parameters	احتياطات الأمن
Free on board (F.O.B)	أحد أنواع عقود النقل
Rulings of Supreme Constitutional Court	أحكام المحكمة الدستورية العليا
Preliminary judgments	أحكام تمهيدية
Contested decisions	أحكام متنازع عليها
Rulings of Court of Cassation	أحكام محكمة النقض
Decision on the merits	أحكام موضوعية
Replacement of employees	إحلال العمالة
Case management	إدارة الدعوى
Records management	إدارة السجلات
Industrial management	إدارة الصناعية
Case disposition management	إدارة الفصل في الدعوى
Court administration	إدارة المحكمة
Managing projects	إدارة المشروعات
Dispute management	إدارة النزاعات
Time management	إدارة الوقت
Personnel department	إدارة شؤون العاملين
Information Resource Management (IRM)	إدارة مصادر المعلومات
Public services dept.	إدارة الخدمات العامة
Civil and commercial cases management	إدارة الدعوى المدنية و التجارية
Management of training process	إدارة العملية التدريبية
Inventory management	إدارة المخازن
Manage assigned caseload	إدارة حجم القضايا الموكلة
Case folder management	إدارة ملف الدعوى
Conviction	إدانة
Joinder	إدخال خصوم جدد
Postponement for including new litigants	إدخال خصوم جدد
Oral evidence	أدلة شفهية
Deference	إدعان / احترام / مراعاة
Jurists' opinions	آراء الفقهاء
Heritage	أرث
Contract awards	إرساء الطوائف
Receiving at expert	إرسال الدعوى لمكتب الخبراء
Demolish	إزالة
Coherent and just basis	أساس متماسك و عادل
Take testimony of witness	استجواب الشهود
Recreation rooms	استراحة
Retrieval of basic information	استرجاع المعلومات الأساسية
Consultant	استشاري
Technical advisors	استشاريين فنيين
Objection	استنكال

Ready for reform	استعداد جيد للإصلاح
Review judicial procedures	استعراض الإجراءات القضائية
Inquiry	استعلام / تحقيق / سؤال
Sample form	استمارة عينة
<i>Res nullius</i>	الشيء (وضع اليد على مال غير مملوك)
Objection to judgments execution	إشكالات التنفيذ
Declaration of insolvency, notice of bankruptcy	إشهار الإفلاس
Publications	إصدارات
Special mailings	إصدارات خاصة بالفضة
Original writ of summons	أصل صحيفة الدعوى
Reform	إصلاح
Courts reform	إصلاح المحاكم
Regulatory reform	إصلاح تنظيمي
Re-organizational reform in law	إصلاح تنظيمي في القانون
Procedural reform	إصلاح في الإجراءات
Liquidated damages and penalties	أضرار مقطوعة أو مقررة
Scope of work	إطار أعمال
Framework of cultural heritage	إطار الموروث الثقافي
Back from holding	إعادة
Reorganization	إعادة تنظيم
Reschedule	إعادة جدولة
Restructure	إعادة هيكلة
Redesign	إعادة التصميم
Reappraisal	إعادة تقييم
Re-engineered procedures	إعادة تنظيم الإجراءات
Streamline procedures	إعادة تنظيم وتيسير الإجراءات
Rewrite	إعادة صياغة
Assault	اعتداء
Documentary credit	أتمتة مستندي
Judiciary members	أعضاء الهيئة القضائية
Sales tax exemption	إعفاء من ضريبة المبيعات
Acknowledgement	إعلان
Service	إعلان
Acknowledgement (serve) parties of submission of the expert's report	إعلان الخصوم ب ورود التقرير
Acknowledge (serve) the indebted	إعلان المدين
Acknowledge amendments to writ of demands	إعلان بأصل صحيفة تطيل الطلبات
Judicial service	إعلان قضائي
Investigations	أعمال التحقيقات
Hearing procedures	أعمال الجلسة
Pre hearing procedures	أعمال ما قبل الجلسة
Dumping	إغراق
Rape	إغتصاب
Stimulate thinking	أفاق التفكير

<p>Bankruptcy Insolvency Exemption of fine Case initiation File a case Admission of Liability Daily posting Subscription Obligations Cheque cashing privilege Purchase order Chief clerk, Registrar Impersonation Case flow Work flow Inherited system Discontinuation of litigation Discontinuation of case for death of one of the litigants Case termination Washing rights Sub-objectives Depreciation Priorities Priority requirements Rent Revenues Receipt Bond Voluntarily postponement Putting case on hold Punitive arrestment</p>	<p>إفلاس إعسار إعفاء من الغرامة إقامة الدعوى إقامة الدعوى إقرار بالتدين إيداع يومي اكتتاب التزامك أملاك صرف التيكات أمر شراء أمين عام المحكمة (كبير الكتف) انتحال شخصية الغير تسليح إجراءات القضية أصول العمل الأنظمة الموروثة انقطاع سير الخصومة انقطاع سير الخصومة لوفاة أحد المتضمنين إنهاء الدعوى إهدار الحقوق أهداف قرصية إهلاك أولويات أولويات المتطلبات إيجارات إيرادات إيصال إيصال ضمان إيقاف اتقالي إيقاف تعليقي إيقاف جزائي</p>
ب	
<p>Legal search Legal Researcher Alternative Dispute Resolution (ADR) Early Neutral Evaluation (ENE) Legal Negotiation Mediation Conciliation Arbitration Protocols Rationale Regardless</p>	<p>بحث فقوئي باحث فقوئي بدائل حل النزاعات التقييم المحايد المبكر المفاوضة القانونية الوساطة التوفيق التحكيم بروتوكول - اتفاقية بسط أو عرض للأسباب المنطقي بصرف النظر</p>

Commodities Team building Bibliography	بضائع بناء فريق العمل بيان مؤلفات كاتب ثبت مراجع
ت	
Postponement, continuance Postponement for administrative reasons as hearing was not held for some reason Postponement as a request by litigants to submit documents / briefs Postponement as a request by litigants for Reconciliation Postponement for allegation of forgery Postponement for complaint against responsible for writ of execution Postponement for other reasons Postponement for re-acknowledgement of writ of demands amendments Postponement for acknowledging litigants with demands of intervening party Postponement for acknowledging absent litigants with a demand for exclusion from case Postponement for summoning witnesses Postponement for amending plaintiff's demands Postponement for prosecution opinion Postponement for paying expert deposit money Postponement for paying fees of intervention on either litigant's side Postponement for attachment of tax file Postponement for expert report Postponement for forensic medicine report Postponement for review Postponement for service Postponement for acknowledgement of renewing case processing Postponement for acknowledgement of enhancement of case processing Postponement for more investigation by police station Postponement for including other items Case delay Notations for registration on case roll	تأجيل تأجيل إداري لعدم التمكن من عقد الجلسة لأي سبب تأجيل كطلب الخصوم لتقديم مستندات / منكرات تأجيل كطلب الخصوم للتصالح تأجيل لاتخاذ إجراءات الطعن بالتزوير تأجيل لاختصاص الملتزم بالسنة التقديري تأجيل لأسباب أخرى تأجيل لإزالة الإمان بتحويل المطالبات تأجيل لإعلان الخصوم بطلبات المتدخل هجوماً تأجيل لإعلان الخصوم غير الحاضرين بطلب تخرج من الدعوى تأجيل لإعلان الشهود تأجيل لتعديل طلبات المدعى تأجيل لرأي النيابة تأجيل لسداد مائة الغير تأجيل لسداد رسم التدخل هجوماً تأجيل لضم الملف الضريبي تأجيل لعدم ورود تقرير الخبير تأجيل لعدم ورود تقرير الطب الترمي تأجيل للإخطار تأجيل للإعلان تأجيل للإعلان بالتحديد من التخطي تأجيل للإعلان بالتعجيل من الإيقاف تأجيل للكثيرة بإخطار قسم الشرطة تأجيل للمقررات تأخير في الفصل في الدعوى التأخير بالتقيد بالحول

Affirm judgment	تأييد حكم سابق من محكمة جزئية
Filing date	تاريخ إقلمة الدعوى
Service date	تاريخ الإعلان بأصل الصحيفة
Consolidation date	تاريخ قرار لضم قضية أخرى
Dissipation	تبدد
Win twin	تتعلق مصلحة جميع الأطراف
Free trade	تجارة حرة
Commercials	تجارهون
Rescheduling the case	تجديد الدعوى من الشطب
Office renovation	تجديد المكتب
Fragmentation of court organization	تجزئة إدارة المحاكمة
Preparations	تجهيزات
Site preparation	تجهيزات الموقع
Update	تحديث
Schedules court hearings	تحدد الجلسات
Problem identification and solving	تحديد المشكلة و حلها
Fees collection	تحصيل الرسوم
Disciplinary measures	تحقيقات الكلاب
Arbitration	تحكيم
Alternative analysis	تحليل البدائل
Requirements analysis	تحليل المتطلبات
Seizure of documents	تحفظ على المستندات
Freezing assets	تجميد الأصول
Confiscation	مصادرة
Planning	تخطيط
Deliberation	تناول
Enforcing the binding force of contracts	تدعيم حجية العقود
Structural support	تدعيم الهيكل التنظيمي
Fraudulence	تدليس
Legacy	تراث متوارث
Backlog, case jamming	تراكم القضايا
Abandonment of litigation	ترك خصومة
Rehabilitation	ترميم
Recording objections to execution	تسجيل الاعتراض في التنفيذ
Permanent record	تسجيل دقيق
Case note recording	تسجيل ملاحظات القضايا
Recording service result	تسجيل نتيجة الإعلان
Facilities and support	التسهيلات و المعونة
Amicable settlement	تسوية ودية
Legislations-laws	تشريعات - قوانين
Legislations or regulations	تشريعات أو لوائح
Alternative legislations	تشريعات بديئة
Liquidation	تصفية
Microfilming documents	تصوير الأوراق في الميكروفيلم
Purging and handling	التطهير و المعالجة
Performance development	تطوير الأداء

Skills development	تطوير المهارات
Upgrade	تطوير إمكانيات "الارتقاء بالمستوى"
Substantive improvement	تطوير جوهري
Endorsement	تظهير
Ethnic cleansing	تطهير عرقي
Procedural modification	تعديلات إجرائية
Legislative modifications	تعديلات تشريعية
Torture	تعذيب
Identify the nature of action	تحرف على طبيعة الإجراء
Consolidated identification	تحريف موحد
Enhance existing institutes	تعزيز المؤسسات الموجودة بالفعل
Promote reform	تعزيز عملية الإصلاح
Compensation	تعويضات
Determination of heirs	تحديد الورثة
Positive change	تغير ايجابي
Negotiation	تفاوض
Inspection	تفتيش
Judicial inspection	التفتيش القضائي
Annotation	تفسير
Construction of contract	تفسير العقد
Interpretation of contracts	تفسير العقود
Limitation of action or statute of limitation	تقادم
Periodic reports	تقارير دورية
Reports on allegation of forgery	تقارير طعن بالتزوير
Civil and commercial litigation	التقاضي المدني والتجاري
Trade customs	تقاليد المهنة
Case fees assessment	تقدير الرسوم
Assessment and ratification of final fees	تقدير واعتماد الرسوم النهائية
Cost and procurement projections	تقديرات للتكاليف والمشتريات
Debriefing	تقديم تقرير مختصر
Presentation	تقديم / عرض
Report	تقرير
White paper, official governmental report	تقرير حكومي رسمي
Requirements report	تقرير مفصل عن السابق
Reduce time	تقصير الفترة الزمنية
Fluctuations	تقلبات
Reduce opposition	تقليل المعارضة
Performance appraisal	تقييم الأداء
Knowledge evaluation	التقييم المعرفي
Skills evaluation	التقييم المهاري
Lobby	تكتل
Summons	تكليف بحضور
Framing of the charge	تكليف التهمة
Suborn of a witness	تفتيش الشاهد
Local cost financing	تمويل التكاليف المحلية
Financing Terrorism	تمويل الإرهاب

Dispose Judge recusal Sentence execution Judgment execution Execution of contract Law enforcement Execution of court decision (judgment) Execution of a final fees claim Prepare environment for judicial reform Trial dates Distribute cash intake to multiple accounts Audiences' expansion Project description Specific description of results Improve access to legal information	تنزّل عن مال / بصل في الدعوى تنحى أو رد القاضي تنفيذ العقوبة تنفيذ الحكم تنفيذ العقد تنفيذ القوانين تنفيذ حكم المحكمة تنفيذ مطالبات الرسوم النهائية تهيئة المناخ للإصلاح القضائي تواريخ المحاكمة توزيع النقد المأخوذ إلى حسابات مختلفة توسيع نطاق المستفيدين منه توصيف المشروع توصيف محدد للنتائج تيسير الحصول على المعلومات القانونية
ح	
Appealable Docket table Trip schedule itinerary Case indexing Crime Felony Misdemeanor Contravention Organized Crime International Crimes War Crimes Crime of Aggression Hearings Subsequent court hearings Final court hearing First court hearing In camera session Public session Battery misdemeanor Kleptomania Assisting agencies Quality Substantive	جائز الاستئناف جدول الدعاوى المقدم جدول الرحلة جدولة الدعوى جريمة جنابة جنحة مخالفة جريمة منظمة جرائم دولية جرائم حرب جريمة العدوان الجلسات جلسات المحكمة التالية الجلسة الأخيرة (حجز الدعوى للحكم) الجلسة الأولى جلسة سرية جلسة علنية جنحة ضرب جنون السرقة (مرض نفسي) جهات معونة جودة جوهرى / فلسي
ح	
Syndic; Trustee	حارس قضائي

<p>Custodian Postponement for final judgment Caseload Binding force of a decision Reduce case delay Backlog reduction Elimination Disinheritance Judicial Immunity Parliamentarian Immunity Diplomatic Immunity Devolution of estate Child custody Appear before the court Appearance of parties In presence In absentia Human Rights Right to vote Pre-emption Property rights Undivided rights Judgment in absentia Administer oath Party Proposed solutions Draft written order of payment, remittance Adverse possession</p>	<p>وصي أو ولي أو قيم حجز للحكم حجم القضايا حجية الحكم الحد من تأخر القضايا الحد من تراكم القضايا حذف / تخفيض من حرمان من الإرث حصانة قضائية حصانة برلمانية حصانة دبلوماسية حصر الإرث حضانة الطفل حضر أمام المحكمة حضور الأطراف حضوراً غيباً حقوق الإنسان حق التصويت حق الشفعة حقوق الملكية حقوق غير مجزأة حكم غيبي خلف اليمين خلف / حزب خول / مرشحة حوالة حوالة طارئة ليس له ملك</p>
ح	
<p>Hands-on experience Efficient and timely judicial services Breach of contract Map for anticipated achievements Storage Streamline Letter of guarantee Letter of credit Work-plan Strategic plan Regulatory reform plan Payroll plan Academic background Strong base of support</p>	<p>خبرة عملية خدمات قضائية في وقت أقل وبكفاءة أعلى خرق بوند العقد خريطة للإنجازات المتوقعة خزينة / تخزين خط تسليفي خطاب ضمان خطاب اعتماد خطة عمل خطة إستراتيجية خطة للإصلاح التنظيمي خطة للرواتب خلفية دراسية خول قاعدة من المؤيدين</p>

د	
No-penalty-on-suspicion Needs assessment studies Market research Technical assessment Realistic evaluation for finding facts Family cases Docket Labor cases Non-suited cases Sub-cases Subsidy Technical support Record invitation Urgent case Judgment register Journal Supporting Register for Accounts Administrative guidelines Panels Role	درء التهمات دراسات حصر و تحديد الاحتياجات دراسة السوق دراسة تحيد و حصر الاحتياجات الفنية دراسة تقييمية واقعية لتقصي الحقائق دعوى احوال شخصية الدعوى المقدمة دعوى صلح دعوى غير مقامة - دعوى سابقة دعوى قرعية دعم دعم فني دعوة سجل دعوى مستعجلة دفتر الأحكام دفتر اليومية دفتر مساعد لحساب الأرصفة دليل إداري دوائر - محكمة - هيئة دور
ر	
Chief justice Chief Judge (presiding Judge) Prosperity Recusal (judge disqualifying himself) Challenging the judge (application to disqualify a judge) Mission statement Fees of intervention on either litigant's side Anti-dumping duties Final court fees Refuse cause of action, Rejection Judicial control Lien, mortgage Case roll	رئيس المحكمة رئيس محكمة رخاء رد القاضي لنفسه رد القصة رسالة رسم التدخل الهجومي رسوم مكافحة الإغراق رسوم نهائية للدعوى رفض الدعوى الرقابة رهن عقاري رول الجلسة
ز	
Cell Adultery Marriage	زنا زنا زواج

Enhance knowledge and skills	زيادة المعرفة و المهارات
س	
<p>With malice aforethought Transaction log Register of action Record books Expert deposit payment Timely disposition of cases Receiving note Delivering note Peripheral Local travel / in-country Lapse of right Circuit clerk Chain of tasks Power Legislative Authority "Power" Judicial Authority "Power" Executive Authority "Power" Direct Authority for change Hallmark Bill of exchange Parties dispositions Securities Shares Bonds Judicial year Legal precedents Political sovereignty Rule of Law Judicial sovereignty Payroll policy Personnel policy Office policy and rules</p>	<p>سحق الإصرار و الترمذ سجل العمل أو الحركة سجل الحركة سجلات عقد أمانة الخبير سرعة الفصل في القضايا سركي استلام سركي تسليم سطحي سفر داخل حدود الدولة سقوط الحق سكرتير الجلسة سلسلة من المهام السلطة السلطة التشريعية السلطة القضائية السلطة التنفيذية سلطة التعبير المباشرة سمة مميزة سند إثني سند تمليك للحلف / حزب سندات أسهم صكوك السنة القضائية سوابق قانونية السيادة السياسية سيادة القانون سيادة القضاء سياسة الرواتب سياسة شؤون العاملين سياسة و لوائح المكتب</p>
ش	
<p>Witness for the prosecution Alibi Case Initiation and Receipting Network (CIRN) Islamic Law, Shari' ah Dismissal</p>	<p>شاهد إثبات شاهد ثلثي شبكة إقامة الدعوى و أعمال التحصيل شريعة إسلامية شطب</p>

Express warranties Exemption certificate. Positive Certificate Certificate of no objection to assessed fees Certificate that no appeals were filed for a case before a partial circuit within a certain period of time Certificate of no objection to a demolition order Certificate that there are no bankruptcy cases filed against a specified person within a certain period of time Certificate that there are no rent cases filed against a specified person Certificate of a case in process Perjury Negative Certificate Certificate for non-protest claims	شهادات الضمان شهادة الإعفاء شهادة ايجابية شهادة بعدم حدوث معارضة في أمر تقدير رسوم شهادة من الجدول بعدم حصول استئناف في دعوى بمحكمة جزئية خلال فترة محددة شهادة بعدم حصول طعن على قرار إزالة شهادة بعدم صدور حكم إفلاس ضد شخص معين خلال فترة معينة شهادة بعدم وجود مخازن ذات قضائية إجبارية ضد شخص معين شهادة ببلدات دعوى متداولة شهادة زور شهادة سلبية شهادة عدم حصول بروتستو
ص	
Writ Writ of summons Writ of proceedings with case after being dismissed Writ of demands for person intervening on either litigant's side Final decision Reconciliation Codification Formation of contract	صحيفة الدعوى صحيفة الدعوى صحيفة تجديد من الشطب صحيفة طلبات متدخل جنومياً صدور الحكم النهائي صلح صياغة نقتين صياغة العقد
ض	
Approval and priority setting Battery, beating Detriment Warranty for hidden defects Conscience	ضبط الموافقة و الأولوية ضرب ضرر ضمان العيوب ضمير
ط	
forensic science Invitation for Bid (IFB) Rent contest	طب شرعي ، طب حللي طرح المنقصة طعن إيجارات

Irrevocable divorce Revocable divorce RFP administrative requirements RFP business requirements Request the appointment of experts Request for proposal (RFP) Request for Bid (RFB) Request for information	طلاق بائن طلاق رجعي طلب التقدم بحرض توفير مستلزمات إدارية طلب التقدم بحرض توفير مستلزمات العمل طلب تعيين خبير طلب عروض مفتوحة طلب عروض مناقصة طلب معلومات
ظ	
Aggravating Factor Mitigating Factor	ظرف مشدد ظرف مخفف
ع	
Public justice Individual justice Waiting period Days for service Non-case value jurisdiction Non-territorial jurisdiction Non-specialty jurisdiction Display Present ideas Technical proposal Rental or lease contract Contract of sale Loan contract Contract integration Penalty Public relations Hierarchical or one-to-many relationships Ontology Acknowledgment of receipt Generate notices Time sharing Create docket entries Client / server Regulatory impediments Papers returned unnerved Canceling partial circuit judgment	عدالة عامة - جماعية عدالة فردية عدد (المراد) عدد الأيام المطلوبة للإعلان عدم الاختصاص القيمي عدم الاختصاص المظني عدم الاختصاص النوعي (ولائي) عرض عرض أفكار عرض فني عقد الإيجار عقد البيع عقد القرض عقد توحيد عقوبة علاقات عامة علاقة متسلسلة أو من واحد إلى عدة اتجاهات علم الرجوع علم الوصول عمل إخطار / إنذارات العمل بطريقة تقسيم الوقت عمل مخالفت لجنول المستوى المتقدم عميل / خادم عوائق تنظيمية عودة وثائق غير مدخنة إلغاء حكم سابق من محكمة جزئية
ع	
Money Laundering Drowning In absentia	غسل الأموال، تبييض الأموال غرق غياباً

Coma	غيبوبة
فا	
Open argument	فتح باب المرافعة
Period of test	فترة اختبار
Defects Liability Period	فترة الضمان
Test period	فترة الإختبار
Sequestration	فرض الحرابة
Termination of contract	فسخ العقد
Reporting system breakdowns	فشل نظم التقارير
Disposition of a case	المصل في الدعوى
Indecent Act	فعل فاضح
On-site system technician	فني يعمل في الموقع
Microfiche indexes	فهارس ميكروفيلش
في	
Bordereau	قائمة (التأمين)
Pop-up menu	قائمة الظهور السريع
Judge of provisional matters	قاضي الأمور الوقفية
Inquiry judge	قاضي التحقيق
Mentor judge	القاضي المرشد
Competent Judge, natural Judge	القاضي المختص، القاضي الطبيعي
Law of evidence	قانون إثبات
Rent law	قانون الإيجارات
Commercial code	قانون تجاري
private International law	قانون دولي الخاص
Public International Law	القانون دولي العام
Case law system (precedents law),	قانون السوابق القضائية
Common Law system	القانون الأنجلو / أمريكي
Continental law, Civil law system	القانون القاري
Civil code (law)	القانون المدني
Procedural law	قانون المرافعة
Customary law	قانون عرفي
Affirm cause of action	قبول الدعوى
Acceptance of systems	قبول النظم
Receiving documents (judgment and supporting documents)	قبول الوثائق (الأحكام و المستندات المؤيدة للحكم)
Premeditated murder	قتل مع سبق الإصرار و التردد
Manslaughter	قتل خطأ
Homicide	جريمة قتل
Genocide	إبادة جماعية
Suicide	إنتحار
Abortion	إجهاض
Euthanasia	القتل الرحيم، قتل التخفة

<p>Capital Punishment Suffocation Death Search capabilities Slander Libel defamation Paying fines Piracy Loan Administrative judiciary Eliminate legal impediments Summary jurisdiction and procedure in matters of special urgency Pilot site judges Judges subject to challenge Experienced judges Senior judges Re-filed cases Rent cases Signature case Appealed case Private sector Public Sector Statistics Department Indexing Department Archives Department Service Department Rules Statutes Procedural rules National database Court administration laws Law and amendments Assume responsibilities Perform research function Recording documents of acknowledgement Indexing a case referred from another court Recording and indexing claims Restrictions</p>	<p>إعدام خنق موت قرارات بحث قتل قتل بسبل النشر أو الكتابة أو الرسوم قرار تغريم القرصنة قرض قضاء إداري القضاء على المعوقات القضائية قضاء مستعجل قضاة المحاكم الرائدة القضاة المطلوب ردهم قضاة متمرسين قضاة محكمون قضايا أعيد إقضائها قضايا الإيجارات قضايا صحة التوقيع قضية مسكفة القطاع الخاص القطاع العام قلم الإحصاء قلم الجداول قلم الحفظ قلم المحصرين قواعد قواعد، نظم قواعد إجرائية قواعد النشرات القومية قوانين متعلقة بإدارة المحاكم القوانين و تعديلاتها قيام بمهام و مسؤوليات القيام بوظيفة البحثية قيد الأوراق المغلفة قيد دعوى متصلة من محكمة أخرى قيد و فهرسة المطالبات قيد</p>
ك	
<p>Never filed Writing judgments in cases Disclosure of proposal contents Administrative capacity</p>	<p>كأن لم تكن كتابة الأحكام في الدعوى كشف عن محتويات العرض كفاءة الإدارة</p>

Guarantee Promissory note Kite Personal computer	كفالة كفيلة كفيلة صورية كمبيوتر شخصي
ل	
Advise committee Planning committee Remedy at law Role play Regulations	لجنة المشورة لجنة التخطيط الرجوع للقانون (رفع دعوى أمام القضاء) لعبة الأدوار اللوائح
م	
Marriage officer Pitfall Performance indicators Associated degree Printed material Face amount Inherent Follow up execution Monitoring Government registers Speakers Requirements Mandatory versus desirable requirements Logistical requirements Training requirements Litigants Receptive Versatile Appraiser Disciplinary boards Supreme Judicial Council (SJC) Community board, Municipality council Converger (training) Responsive Nepotism Courts of First Instance – Trial Court Pilot Courts Court hearing Agenda Hearing or trial transcript Service Department Full Court	مألون مأزق، خطر مؤشرات الإنجازات مؤهل متوسط مادة مطبوعة المبلغ الاسمي متصل متابعة التنفيذ متابعة النقر الوسيط " حكومي" متحدثين / محاضرين متطلبات متطلبات اجبارية مقابل اختيارية متطلبات الإعداد، لوجستية متطلبات التدريب متقاضين (الخصوم) متقبل للأفكار الجديدة متطلب / متعدد الجوانب متن مجالس التأديب المجلس الأعلى للقضاء مجلس محلي مجمع مجب، متوجب، حائل، بزرع الإستجابة معيد الأقارب محكم ابتدائية محكم رائدة محضر الجلسة محضر الجلسة المحضرين محكمة – دائرة كلية

Court of First Instance – Trial Court	محكمة ابتدائية
Court of Appeal (COA)	محكمة الاستئناف
District court	محكمة الدرجة الأولى بالمریکا
Supreme Court	محكمة الطيا بالمریکا
Partial Court	محكمة جزئية
Partial Court (circuit)	محكمة أو دائرة جزئية
Court of Cassation (COC)	محكمة النقض
Supreme Constitutional Court (SCC)	المحكمة الدستورية العليا
International Court Of Justice (ICJ)	محكمة العدل الدولية
International Criminal Court (ICC)	المحكمة الجنائية الدولية
Synopsis	مختصر / موجز
Outputs	مخرجات
Flowchart	مخطط التدفق
Postponement for more time for judgment	مناجل للحكم
Life span	مدة الحياة
Entries	مدخلات
Defendant	المدعى عليه
Payment	مدفوعات
Over payment	مدفوعات زائدة
Dilatory debtor	مدین معاطل
Pleading brief	مذكرة (دفاعية أو جوابية)
Brief	مذكرة (إلى جية قضاء)
Note of protest	مذكرة احتجاج
Jurisdictional statement	مذكرة اختصاص
Bench book	المراجع التي يستخدمها القاضي أثناء الجلسة
Legal references	مراجع قانونية
Review procedural processes	مراجعة الخطوات الإجرائية
Revision of fees estimation	مراجعة الرسوم
Revoke the divorce	مراجعة الزوجة
Revision of collection of case filing fees	مراجعة تحصيل رسوم رفع الدعوى
Enterprise model revision	مراجعة نموذج العمل
Final case fees revision	مراجعة الرسوم النهائية المستحقة بعد الفصل في الدعوى
Utilities	مرافق
National Centre of state Courts (NCSC)	المركز القومي لمحاكم الولايات
Responsibilities	مسؤوليات
Negligence responsibility	مسؤولية تقصيرية
Criminal responsibility	مسؤولية جنائية
Contractual responsibility, Liability	مسؤولية عقدية
Instrumental	مساعد مفيد
Accommodator (training)	مساعد الأخريل
Plea bargaining	المفاوضة الجنائية
Appealed from partial circuits	مستأنف من جزئي
Audiences (training)	مستقبون
Targeted beneficiaries	مستقبون
Standalone	مستقل
Assimilator (training)	مستوعب

Survey	مسح
Procedural problems	مشاكل إجرائية
Problems related or leading to case delay	مشاكل متعلقة بتأخير القضايا
Procurement	مشتريات و توريدات
Legislators and judges	المشرعون و القضاة
Program jurist	مترقب عام على البرنامج
Enterprise	مشروع
Unprescribed (public) interest	مصالح مرصلة
Confiscation	مصادرة
Repository	مصدر / مستودع / مخزن
Liquidator	مضلي
Expert department	مصلحة الخبراء
Fees claims	المطالبات
Inimical	معادي
Protest	معارضة (الحكم)
Extradition treaty	معاهدة تسليم المجرمين
Time standards	معايير وكتبة
Entrenched attitudes	المعتقدات الراسخة المعتادية للتعبير
Legal parameters	مخطوطات قانونية
Mentor	معلم / مرشد
Scheduling management information	معلومات إدارة الجدول
Technical assistance, support	معاونة تقنية
Locally hired	معيين محلياً
Diverger (training)	مفرد (أو المتشعب)
Prime contractor	مقاول أولي / متعهد أولي
Proposed regulatory reforms in law	مقترحات الإصلاحات التنظيمية في القانون
Legislative proposals	مقترحات تشريعية
Learning Assessment (for pre and post tests)	مقار التعلّم
Plan components	مكونات الخطة
Ownership	ملكية
Apparent ownership	ملكية سالحة
Ownership of response information	ملكية معلومات الاستجابة
Res nullius	ملكية مهجورة
Criminal Prosecution	المنزعات الجنائية
Civil litigation	المنزعات المدنية
Standardized curricula	مناهج تدريبية موحدة
Training curriculum, materials & concepts	مناهج و مائدو مفاهيم تدريبية
Classroom facilitator	منسق الدورة
Circulars	مستورات إدارية
Platform	منصة / منبر للنظم
World Trade Organization (WTO)	منظمة التجارة العالمية
Organization of Economic Co-operation and Development (OECD)	منظمة التعاون و التنمية الاقتصادية
Task	مهمة
Strategy mission	المهمة الإستراتيجية

Articles of commercial and civil laws Supporting Educational Material Resources Balancing of cash drawers Specifications Facilitator	مواد القانون المدني و التجاري مواد تعليمية مساندة موارد موازنة الحسابات النقدية مواصفات ميسر
ن	
Research results End outputs Legislative judicial seminars Round-table seminar on strategic planning Eminent domain Expropriation Generate a copy receipt for any cash receipt Information dissemination Dissemination Newsletter Testimony quorum Minimum value Arabic hyper text Ambit Case Management Application (CMA) Operating system American Judicial System Civil Court System Multiple Operating Systems Present system Responsive judicial system Tickler system Multi-user Criminal Justice Integrated System (CJIS) Proprietary system Data Management Systems (DMS) Management Information System (MIS) Information Systems Peer Lawyers syndicate (Bar Association) Maritime transport Land transport Communication method test model System model Reform program model Regular communication model	نتائج البحث النتائج النهائية ندوات تشريحية قضائية ندوة مقروحة عن التخطيط الإستراتيجي نزع الملكية للمنفعة العامة نزع ملكية نسخة طبق الأصل من الإصل نشر المعلومات نشر نشر نشرات إخبارية أصل الشهادة أصل قيمي نصوص مرشحة صربية تطابق مدى محدود نظام إدارة الدعوى نظام التشغيل نظام القضاء الأمريكي نظام المحاكم المدنية نظام تسجيل متعدد نظام حالي نظام قضائي سريع الاستجابة نظام متابعة نظام متعدد المستخدمين نظام معلومات قضائي حالي متكامل نظام مغلق (خاص بشركة واحدة) نظم إدارة البيانات نظم إدارة المعلومات نظم المعلومات النظير الند نقابة المحامين نقل بحري نقل بري نموذج اختبار وسائل الاتصال نموذج النظم نموذج برنامج للإصلاح نموذج للاتصال الدوري

Mock-up COC terminal Mock-up system Case type Twisted pair cable Quality of education and training	نموذج للجهاز في محكمة التخص نموذج للنظام نوع الدعوى نوع من الأسلاك مزدوج الأطراف نوعية التعليم و التدريب
هـ	
User profiles Legislative bodies United States Agency for International Development (USAID) Panel Panels of three Judges Staffing patterns Organization charts Structure	هوية المستخدم هولت تشريعية الهيئة الأمريكية للتنمية الدولية هيئة هيئة من ثلاثة قضاة الهيكل الوظيفية هيكل تنظيمية هيكل - بناء
و	
Unnerved papers Pertinent Deposits Workshop Access points Access protocols Mediation Mediator Outlines written for various courses Squatter settlement Plan development Legal status Draft enterprise model Off the roll Wife's proxy Public Prosecutor Blood heir	وثائق غير مدعمة وثيق الصلة بالموضوع ودائع ورشة العمل وسائط الاتصال وسائل الاتصال (بروتوكولات الاتصال) وساطة وسيط وضع أليك و أسس لكتابة المناهج وضع اليد على مال غير مملوك وضع خطة وضع فتوي وضع نموذج للعمل وقف وكيل الزوجة وكيل النيابة ولي الدم
ي	
Assemble Mitigating conditions Retrieve, redeem, recall, renew Register Perceive	يجمع يخفف يسترد / يسترجع / يجدد يسجل يحيي / يلهي / يترك

Disqualification	يفقد الأهلية لممارسة شئ أو مركز
Assess	يقدم
Assertory oath	يمين توكيدية
Conclusive oath, decisive oath	يمين حاسمة
Oath <i>ex officio</i>	يمين إبراء
Suppletory oath	يمين مكملة:
Corporal or Solemn oath	يمين مغلفة، قسم
Judicial oath	يمين قضائية
Official oath	يمين رسمية
Qualified oath	يمين مفيدة
Promissory oath	يمين تعهدية
Generate	يشجع، يحدث، يولد

معجم مصطلحات نظام إدارة الدعوى

معجم مصطلحات نظام إدارة الدعوى

أ	
Judgments by judge Long title Order Clerck Lead Event subtype First hearing Overdue Pending Events Circuit reassignment Transfer case Case Management Court Administration Short title Alternative title Bankruptcy Rent	الأحكام حسب اسم القاضي أسماء الخصمين الرئيسيين الثلاثة أمر أمين السر أمين سر أنواع فرعية من الإجراءات أول جلسة تأخر الانتهاء من العمل في الموعد المحدد تلقاً الإجراءات المتعلقة بسببها الدعوى الإحالة إلى دائرة أخرى إحالة الدعوى إدارة الدعوى إدارة المحكمة إسم الجدة للخصمين الرئيسيين إسم بديل للدعوى الجلسات إجراءات
ب	
Report Party details Representative details Reference	بلاغ بيانات الخصم بيانات المحامي بيانات مرتبطة بمكتب الدفاع
ت	
Due date Date commenced Filing date End date Start date Date of decision General commercial Appealed commercial Improving Compensation Circuit allocation Details	التاريخ المتوقع لإتجاز الإجراء الدال تاريخ إقامة الدعوى تاريخ التقدم بطلب تاريخ انتهاء الإجراء الدال تاريخ بدء الإجراء الدال تاريخ صدور الحكم تجاري كلي تجاري مستألف تحسين تعويضات تعيين دائرة تفاصيل

	ح	
Event schedule Hearing Auction session		جدول الإجراءات جلسة جلسة مزاد علني
	ح	
By parties by Name By Circuit number By Case number By Parties by ID/Number By Age and Circuit By Age and Event Type By Subject Judgment		حسب أسماء الخصوم في الدعوى حسب رقم الدائرة حسب رقم الدعوى حسب رقم تحقيق الشخصية للخصوم في الدعوى حسب مدة تداول الدعوى ورقم الدائرة حسب مدة تداول الدعوى ونوع الحدث الأخير حسب موضوع الدعوى حكم
	د	
Panel New Circuit Previous circuit Current Cases by Year Filed Associated cases		دائرة الدائرة المحال إليها الدائرة المحال منها الدعاوى المتداولة حسب سنة إقامة الدعوى الدعاوى المرتبطة
	ر	
Fees Postal code Identity Card National number Sequential party number Hearing Roll		الرسوم الرقم البريدي رقم البطاقة الشخصية الرقم القومي رقم مسلسل الخصم رول الجلسات
	ز	
Age Bigamy Polygamy		زمن التداول الزواج بغير اثنين الزواج يتكرر من امرأتين "تعدد الزوجات أو الأزواج"
	ش	
Judicial (juridical) person		شخص اعتباري

Natural person Positive Certificate Negative Certificate	شخص طبيعي شهادة ايجابية شهادة سلبية
س	
Signature Writ of service Capacity	صحة توقيع صحيفة إعلان الصفة
ض	
Taxes Attach judgment Attach transcript Attach document, docket	ضرائب ضم الحكم ضم صورة ضم مستند
ط	
Event type Filing party Rent contest Status change Litigant request Service requests External request	طبيعة الإجراء الدال الطرف المتقدم بالطلب طعون إيجارات طلب تصحيح طلب من المتقاضى طلبات الإحصان طلبات عارضة
ع	
Count Number of times postponed General labor Appealed labor Address	عدد عدد التأجيلات عمل كلي عمل مستأنف عنوان
غ	
Deliberation room Fine	غرفة المداولة غرامة
ق	
Hearing room	قاعة المحكمة

CMA Cases Decision New status Previous status Litigant request decision External request decision Judgment decision	قاعدة بيانات الدعوى قرار القرار الجديد القرار السابق قرار في طلب من المتقاضى قرار في طلبت علرضة قرار قضائي
ك	
Keywords Panel and Circuit keywords	الكلمات الدالة الكلمات الدالة على النواتج و الجلسات
م	
Past events Annex Pending Miscellaneous State Original case court Courts below Average duration Time since last step Plaintiff Defendant Civil General Appealed civil Deputy Document Case document Conflict documents Deleted documents Payer Exemption Filed File location Filing to First Expert Referral Filing to First Hearing Filing to service acknowledgement Filing to Decision Expert Request to Expert Opinion Event status Case status	ما تم من إجراءات دالة المبني الملحق متداول متنوع المحافظة المحكمة التي قيمت لهاها الدعوى لأول مرة محكمة جزئية مدة إنجاز الإجراء الدال الفترة منذ اتخذ آخر إجراء حتى الآن المدعي المدعى عليه مدنى كلى مدنى مستأنف مساعد أمين سر مستند مستندات الدعوى المستندات المقابلة المستندات غير المتعلقة بالدعوى المسد مخافة مقامة مكان ملف الدعوى منذ إقامة الدعوى وحتى أول إحالة للخبير منذ إقامة الدعوى وحتى أول جلسة منذ إقامة الدعوى وحتى تمام الإعلان منذ إقامة الدعوى وحتى صدور الحكم منذ الإحالة إلى الخبير وحتى ورود التقرير موقف الإجراء الدال موقف الدعوى

ن	
Even results	نتيجة تنفيذ إجراءات آخر جلسة

معجم أنواع الدعاوى

معجم أنواع الدعاوى

ا	
Monuments, Antiquities Foreigners Martial laws Family cases Commercial work Order of performance Order on a petition Money Qualification, capacity Military orders Commercial papers Evidence Illicit enrichment Bankruptcy procedures Jurisdiction Enjoy a usufruct Heritage Appeal Investment Export Seizer Agricultural reform Declaration Bankruptcy Rents	الأثار أجانب أحكام عرفية أحوال شخصية أعمال تجارية أمر أداء أمر على عريضة أموال أهلية أوامر عسكرية الأوراق التجارية الإثبات إثراء بلا سبب إجراءات إفلاس أختصاص ارتفاق الإرث استئناف استثمار استيراد استيلاء إصلاح زراعي إعلان إفلاس إيجار
ب	
Post Nullity Banks Sale	بريد البيطلان بنوك بيع
ت	
Nationalization Insurance Social insurance In specie insurance	تضميم تأمين تأمينات اجتماعية تأمينات جعدية

Partition	تجزئة
Improvement	تحسين
Arbitration	تحكيم
Patrimony	ثروة
Obligation	التزام
Forgery	تزييف
Registration	تسجيل
Adjoining	التصاق
Solidarity	تضامن
Education	تعليم
Compensation	تعويض
Statute of limitation	تقادم
Division	تقسيم
Requiring reconsideration	التمسك بإعادة النظر
Supply	تكوين
Organizing	تنظيم
Execution	تنفيذ
Real estate execution	تنفيذ عقاري
ح	
Cemetery	حديقة
Customs	جمارك
Affiliations	جمعيات
Nationality	جنسية
ح	
Custody	حجز
Guardianship	حراسة
Grung rent	حكر
Judgment	حكم
Occupation	حيازة
خ	
Expertise	خبرة
Successor	خلف
د	
Proofs	دفع
Evidence	دليل

	ر	
Returning the undue Fees Mortgage Irrigation Profits		رد غير المستحق رسوم رهن ري ربح
	س	
Brokerage		سكرة
	ش	
Legal Personality Companies Preemption Notary office Common property		الشخصية الاعتبارية شركات شفعة شهر حفاري شروع
	ص	
Reconciliation Fictitious		صلح صورية
	ط	
Taxes		ضرائب
	ظ	
Judicial members' requirements		مطالبات رجال القضاء
	ع	
Tradition Contract Labor		عرف عقد العمل
	ف	
Residue		فضالة

Benefits	فوائد
ق	
Judge of timely matters Law Administrative decision Division Urgent cases Judges The force of the adjudged Force majeure, Act of God	قاضي الأمور الوقفية قانون القرار الإداري قسم قضاء مستعجل قضاء قوة الأمر المقضي قوة قاهرة
ك	
Bail	كفالة
م	
Organizations Lawyers Court of the revolution High Court Court of values Subject matter court Commercial place Civil government Civil old Facilities Terminal sickness Responsibility Opposition Treaties Property Home land Employees	مؤسسة محاكمة محكمة الثورة المحكمة العليا محكمة القيم محكمة الموضوع المحل التجاري مدني (حكومية) مدني (قديم) مرافق مرض الموت مسئولية معارضة معاهدات ملكية موطن موظفون
ن	
Ownership deprivation General system Syndicates Criticism Cassation	نزع الملكية نظام عام نقابات نقد لغز

Transfer Public prosecution	نقل تفتيش عامة
هـ	
Donation Public entities	هبة مؤسسات عامة
و	
Will Cessation Agency	وصية وقف وكالة

معجم مصطلحات أفرع القانون

معجم مصطلحات أفرع القانون

Criminal Law	القانون الجنائي
Crime	جريمة
Criminal behavior	السلوك الإجرامي
Criminal	المجرم
Criminal responsibility	المسئولية الجنائية
Illegal act	عمل غير مشروع
Punishment	العقوبة
Voluntary criminal act	عمل إجرامي إرادي
Awareness	الإدراك
Will	الإرادة
Material element, <i>Actus Reus</i>	العنصر المادي
Mental element, <i>Mens Rea</i>	العنصر المعنوي
Legal element	العنصر القانوني
Felony	جناية
Murder	قتل
Capital punishment	عقوبة الإعدام
Misdemeanor	جُحاة
Theft	السرقية
Imprisonment	الحبس
Fine	العرامة المالية
Contravention	مخالفة
Accused	المتهم
Warrant for arrest	أمر القبض
Search and seizure	التفتيش والمصادرة
Prosecution	المحاكمة
Court	المحكمة
Judge	القاضي
Prosecutor	وكيل الادعاء
Attorney General	الدائب العام
Lawyer / Counsel	المحامي
<i>Non bis in idem</i>	عدم جواز محاكمة الشخص عن ذات الجرم مرتين
<i>Nullum crimen sine lege</i>	لا جريمة إلا بنص القانون
<i>Nulla poena sine lege</i>	لا عقوبة إلا بنص القانون
<i>ratione temporis</i>	الاختصاص من حيث الزمان
<i>Ratione Materiae</i>	الاختصاص من حيث الموضوع
<i>Ratione Loc</i>	الاختصاص من حيث المكان
<i>Ratione Personae</i>	الاختصاص من حيث الأشخاص
<i>Habeas Corpus</i>	حق متولئ التمتهم أمام القضاء
<i>Aut Dedere Aut Judicare</i>	واجب التسليم أو المحاكمة

International Law	القانون الدولي
State	دولة
International organization	منظمة دولية
United Nations	الأمم المتحدة
International Court of Justice	محكمة العدل الدولية
Sovereignty	السيادة
International peace	السلام العالمي
Breaches of the peace	انتهاكات أو خرق للسلام
Self determination	تقرير المصير
Political independence	الاستقلال السياسي
National sovereignty	السيادة الوطنية
Human rights	حقوق الإنسان
Act of aggression	عمل عدواني
Nationals	المواطنين
Alien	الأجنبي
Nationality	الجنسية
Domicile	الموطن
Domicile of origin	الموطن الأصلي
Domicile of choice	الموطن الاختياري
International dispute	نزاع دولي
Boundary dispute	نزاع على الحدود
Territorial dispute	نزاع إقليمي
Diplomatic solutions	حلول دبلوماسية
Negotiations	المفاوضات
Good offices	المساعي الحميدة
Mediation	الوساطة
Conciliation	التوفيق بين طرفين
Adjudicative procedures	الإجراءات القضائية
Convention – Treaty	معاهدة – اتفاقية
International community	المجتمع الدولي
International Criminal Law	القانون الجنائي الدولي
International Humanitarian Law	القانون الإنساني الدولي
International Criminal Court	المحكمة الجنائية الدولية
Arab League	جامعة الدول العربية
Crimes against humanity	الجرائم ضد الإنسانية
War crimes	جرائم الحرب
Genocide	الإبادة الجماعية
Security Council	مجلس الأمن
General Assembly	الجمعية العامة
European Union	الاتحاد الأوروبي
Council of Europe	مجلس أوروبا
<i>Pacta sunt Servanda</i>	مبدأ الوفاء بالمعاهدات بحسن نية
<i>Jus cogens</i>	المبادئ الأهم
<i>Jus Gentium</i>	قانون الشعوب
<i>Erga Omnes</i>	ساري قبل الكل

<p><i>Lex lata</i> <i>De lege Ferenda</i> <i>Ex aequo et bono</i> <i>Lex posterior derogat priori</i> <i>Lex Specialis derogat generali</i> <i>Sic utere tuo ut alienum non laedas</i> <i>Opinio Juris</i> <i>De Facto</i> <i>De Jure</i> <i>Uti possidetis juris</i> <i>Rebus sic stantibus</i></p>	<p>القانون كما هو القانون كما يجب أن يكون مبادئ العدل والإنصاف القانون الجديد ينسخ ما قبله القانون الخاص يقيد العام مبدأ حرية الشخص يجب ألا تطغى على حرية الآخرين العنصر المعنوي في العرف الدولي بحكم الواقع بحكم القانون مبدأ احترام الحدود المتوارثة مبدأ تغير الظروف جدياً</p>
--	---

Civil Law	القانون المدني
Contract	العقد
Contractor	المُعقد
Agreement	اتفاق
Promise	التزام - تعهد
Promisor	المتعهد - المدين
Promisee	الدائن - المتعهد له
Defendant	المدعى عليه
Plaintiff	المدعى
Party	طرف
Evidence	إثبات - دليل
Formal contract	عقد شكلي
Informal contract	عقد غير شكلي
Unilateral contract	عقد ملزم لأحدهم
Bilateral contract	عقد ملزم للطرفين
Legal capacity	أهلية قانونية
Assent	رضاء - موافقة
Manifestation	تخيير
Offer	إيجاب - عرض
Offeror	الموجب - العارض
Offeree	موجب له - معروض عليه
Acceptance	قبول
Qualification	كفاءة
Condition	شروط
Breach	إخلال
Total	كلي
Partial	جزئي
Remedy	جزاء
Restitution	رد - استرداد
Loss	خسارة
Gain	ربح - كسب
Harm	ضرر

Act	صعل أو فعل
Joint promise	التزام أو تعهد مشترك
Creditor	دائن
Obligor	مدين
Defect	عيب

معجم المصطلحات التقنية

معجم مصطلحات التقنية

<p>Phased-in automation Office automation Automation Automation of the civil and commercial case litigation procedures Automate and streamline procedures Court automation Intra-office communication and noting Supporting equipment Hardware and software Audiovisual equipment External demands outstrip data availability Access and security parameters Beta testing Applications Acceptance Testing (AAT) Systems Integration Testing (SIT) System Acceptance Testing (SAT) Information Resource Management (IRM) Retrieval of basic information Technical advisors On screen inquiries Classroom norms Select and Monitor trainees Management of training process Training techniques, technology and curricula Group training technique Performance of mock-up terminal</p>	<p>الأتمتة التدريجية أتمتة المكاتب أتمتة - ميكنة أتمتة إجراءات التقاضي القضايا المدنية و التجارية أتمتة الإجراءات و تبسيطها أتمتة المحاكم اتصال مكثفي خازني أجهزة تكاملية الأجهزة و التطبيقات (العتد و البرامج) أجهزة سمعية و بصرية الإحتياجات الخارجية تلوق المعلومات المتوفرة احتياطات الأمن الاختبار الأولي اختبار تقبل الطلبات اختبار تكامل الأنظمة اختبارات قبول النظم إدارة مصادر المعلومات استرجاع المعلومات الأساسية استشاريين فنيين استعلامات طلي الشاشة الأنماط السلوكية بقاعة التدريب اختيار المشاركين في النورات و متابعتهم إدارة العملية التعليمية أساليب التدريب و التقية و المناهج أسلوب التدريب الجماعي أداء نموذج النهاية الطرفية المملوكة</p>
ب	
<p>Search and find Search database Programs System software Application software Sub-programs Tailor-made software Off the Shelf (OTS) Customized software Accessories (computer) Programming</p>	<p>بحث في النصوص و استرجاعها بحث في قواعد البيانات برامج برامج التشغيل برامج تطبيقية برامج فرعية برامج مصنوعة (مكيفة وفقاً لغرض محين) برامج معدة مسبقاً برامج معدلة برامج ملحقة برمجة</p>

Pre-visit orientation Orientation program Spreadsheet program Word processor	برنامج الإعداد لما قبل الزيارة برنامج توجيهي برنامج للقوائم الممتدة برنامج معالجة النصوص
ب	
Alternative analysis Requirements analysis Install computer equipment System installation System analysis Install programs Data transformation Software design Microfilming documents Automation applications LAN applications Technical evaluation reports Staff computer literacy skills assessment Systems descriptions Management training design Skills development Performance development Upgrade Substantive improvement	تحليل البدائل تحليل المتطلبات تركيب أجهزة الحاسب الآلي "الكمبيوتر" تركيب النظام تحليل الأنظمة تحميل البرامج تحويل البيانات تصميم أنظمة برامج تصوير الأوراق في الميكرو فيلم تطبيقات الأنظمة تطبيقات الشبكة المحلية تقارير التقييم الفني للمركز تقييم مهارات الموظفين في استخدام الكمبيوتر توصيف للأنظمة تصميم دورة تدريب إدارية تطوير المهارات تطوير الأداء تطوير إمكانيات "الإلتقاء بالسوى" تطوير جوهري
ج	
Mainframe Microcomputer Minicomputer Package (computer) Case study (training) Hands-on experience	الحاسب الإلكتروني الكبير، حاسب رئيسي حاسب صغير حاسب متوسط حزمة برامج حالات دراسية خبرة عملية
د	
Network server Data server Print server Wallpaper (computer)	خادم الشبكة خادم الشبكة / خادم المعلومات خادم الطباعة خلفية
هـ	
Technical assesment Technical support	دراسة تحديد وحصر الاحتياجات الفنية دعم فني
و	

Enhance knowledge and skills	ز	زيادة المعرفة و المهارات
Case Initiation and Recepting Network (CIRN) Local Area Network (LAN) WAN LAN Taskbar Trainees affairs	ش	شبكة إقامة الدعوى و أصل التحصيل شبكة معلومات محلية شبكة واسعة المدى مكونة من شبكات محلية شبكة المعلومات المحلية تربط المهام شؤون المتدربين
System maintenance	ص	صيانة نظام
forensic science	ط	طب شرعي، طب جنلي
Technical proposal Tab (dialogue box) Tab (keyboard) Backup (computer) Search parameters Sample court software	ع	عرض فني صلاصة نويوب صلاصة جدول صل نسخة احتياطية من الملف عناصر و مقومات البحث عينه برنامج المحكمة
Reporting system breakdowns On-site system technician Microfiche indexes	ف	فشل نظام التقارير فني يعمل في الموقع فهرس ميكروفيلم
Pop-up menu Acceptance of systems National database	ق	قائمة الظهور السريع قبول النظام قواعد البيانات القومية
Shield cable Electromagnetic Monitor resolution (computer) Personal computer	ك	كابل معط بتشكل يحميه من الإشعاعات الكهرومغناطيسية كثافة عرض الشاشة كمبيوتر شخصي
Html hypertext markup language Control panel (computer)	ل	لغة تطوير النصوص المرجحة لوحة التحكم

<p>PC based Printed material Scanner Outputs Assistance of automation Organizational backup for automation Scheduling management information Compute Literacy Laboratory (CLL) Technical assistance, support Modems Converger (training) Mock-up Accommodator (training) Audiences (training) Assimilator (training) Diverger (training) Standardized curricula Training curriculum, materials & concepts Classroom facilitator Learner Circle Supporting Educational Material</p>	<p>مؤسسين على الحاسب الشخصي مادة مطبوعة ماسح ضوئي للمستندات مخرجات مساندة في الأتمتة مساندة تنظيمية لصلية الأتمتة معلومات إدارة الجدول محمل تعليم الكمبيوتر محوثة تقنية مودم (جهاز توصيل الخدمات عبر خطوط الهاتف) مجمع محاكاة الكمبيوتر الرئيسي مساعد الآخرين مستقبلون مشروع مفرد (أو المتشعب) متاهج تدريبية موحدة متاهج و مادة و مفاهيم تدريبية مشقق النورة منظومة التعلم مواد تعليمية مساندة</p>
<p>Case Management Application (CMA) Operating system Tickler system Multi-user Criminal Justice Integrated System (CJIS) Proprietary system Data Management Systems (DMS) Management Information System (MIS) Information Systems Twisted pair cable Communication method test model System model Reform program model Regular communication model Mock-up COC terminal Mock-up system Dumb terminal Mock-up terminal Terminal emulation Legislative judicial seminars Round-table seminar on strategic planning Quality of education and training</p>	<p>تظام إدارة الذخيرة نظام التشغيل نظام متابعة نظام متحد المستخدمين نظام معلومات قضائي جنائي متكامل نظام مغلق (خاص بشركة واحدة) تظام إدارة الوثائق تظام إدارة المعلومات نظم المعلومات نوع من الأسلاك مزيج الأطراف نموذج اختبار وسائل الاتصال نموذج النظام نموذج برنامج للإصلاح نموذج للاتصال الدوري نموذج للجهاز في محكمة التقص نموذج للنظم نهاية طرفية صماء نهاية طرفية محاكية نهاية طرفية محاكية ندوات بشرحية قضائية ندوة مفتوحة عن التخطيط الإستراتيجي نوعية التعليم و التدريب</p>

User profiles	هوية المستخدم
User interface Friendly interface (computer) Peripherals CPU Access points Access protocols Outlines written for various courses Workshop	واجهة التطبيق واجهة تطبيق سهلة وحدات مساعدة (طباعة / مشيخ صوتي) وحدة معالجة مركزية وسائط الاتصال وسائط الاتصال (بروتوكولات الاتصال) وضع اليك و أسس لكتابة المناهج ورشة العمل